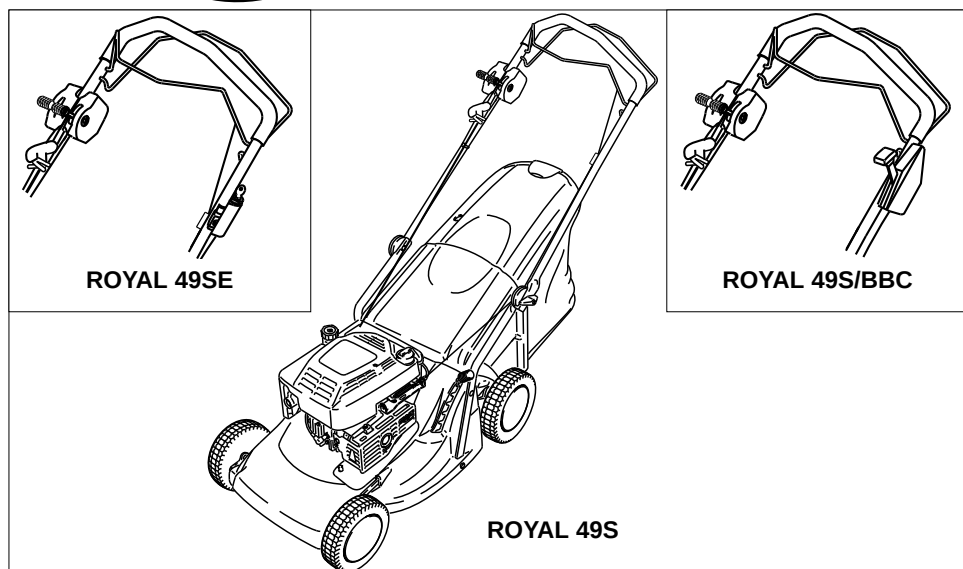




**ROYAL 49S
ROYAL 49SE
ROYAL 49S/BBC**



HU

Üzemelési Kézikönyv

Gondosan olvassa el az Üzemelési kézikönyvet, és feltétlenül ismerje meg annak tartalmát, mielőtt használni kezdené a fűnyírót.

RO

Manual de instrucțiuni

Înainte să folosiți mașina de tuns pentru prima oară, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni pentru a-i înțelege conținutul.

BU

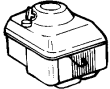
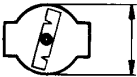
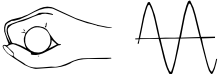
Инструкция за експлоатация

Прочетете и проучете инструкцията за експлоатация внимателно преди да използвате градинската косачка.

GR

Εγχειρίδιο Χρήστη

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο του χρήστη και βεβαιωθείτε ότι καταλαβαίνετε το περιεχόμενο χροτού χρησιμοποιήσετε τη θεριστική μηχανή.

Műszaki adatok	Технически параметри	Date tehnice	Τεχνικά δεδομένα
	ROYAL 49S	ROYAL 49SE	ROYAL 49S/BBC
	Briggs & Stratton XTL55 + CAT	Briggs & Stratton XTL55 + CAT	Briggs & Stratton XTL55
	2.5 - 5 km/h	2.5 - 5 km/h	2.5 - 5 km/h
	35.5 kg	39.5 kg	39.5 kg
	48 cm	48 cm	48 cm
	17 - 65 mm	17 - 65 mm	17 - 65 mm
	82.4 dB(A)	82.4 dB(A)	82.4 dB(A)
	7.03 m/s²	7.03 m/s²	7.03 m/s²

HU

Fontos! Gondosan olvassa el a használati utasítást, mielőtt használni kezdené a fűnyírót. Töltsse fel olajjal a motort.

A gyártó fenntartja a jogot a termék minden előzetes értesítés nélküli módosítására.

Garancia, reklamáció A garanciális és reklamációs kérdések kezelése az Áruforgalmazási Törvény értelmében történik. További adatokat ezzel kapcsolatban kereskedőjétől, vagy a szállítótól kaphat.

RO

IMPORTANT! Citiți instrucțiunile de folosire cu atenție înainte să folosiți mașina de tuns. Faceți plinul la ulei.

Producătorul își rezervă dreptul, ca fără nicio înștiințare prealabilă, să aducă modificări produsului.

Garanție, reclamații Problemele de garanție și reclamații sunt rezolvate conform legii referitoare la vânzarea de bunuri. Informații suplimentare pot fi obținute de la furnizor.

BU

ВАЖНО! Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация преди използване на косачката. Напълнете двигателя с машинно масло.

Производителят запазва правото си да внася изменения в продукта без понататъшно уведомяване.

Гаранция и подаване на оплаквания. Тези въпроси се уреждат според Търговското законодателство. По-подробна информация можете да получите от вашия сервизен център или доставчик.

GR

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε προσεκτικά τις λειτουργικές οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε τη θεριστική σας μηχανή. Γεμίστε τη μηχανή με λάδι.

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει τροποποιήσεις στο προϊόν χωρίς περαιτέρω προειδοποίηση.

Εγγύηση, παράπονα. Θέματα εγγύησης και παραπόνων χειρίζονται σύμφωνα με τον περί Πωλήσεως Αγαθών Νόμο. Μπορείτε να λάβετε περισσότερες πληροφορίες από τον αντιπρόσωπό σας ή τον προμηθευτή σας.

HU

1. Fogantyú szerelvény
2. Fűgyűjtő doboz
3. Egy palack olaj
4. Használati utasítás
5. Dugulásgátló betét
6. Indító / Start kulcs (Royal 49SE)
7. BBC (penge, fék, tengelykapcsoló) kar (Royal 49S/BBC)
8. Figyelmeztető címke
9. Műszaki adatokat hordozó címke
10. Akkumulátortöltő (Royal 49SE)

BU - СЪДЪРЖАНИЕ

1. Държател
2. Кутия за събиране на трева
3. Бутилка с машинно масло
4. Инструкция за експлоатация
5. Приставка за торене
6. Стартов ключ (модел Royal 49SE)
7. Лост BBC - "нож, спиращка, съединител" (модел 49S/BBC)
8. Предупредителна табелка
9. Идентификационна табелка
10. Кабел за зареждане на акумулатора (Royal 49SE)

**R O
CUPRINS**

1. Asamblarea mânerelor
2. Colectorul de iarbă
3. Sticla de ulei
4. Manual de instrucțiuni
5. Fișă protectoare
6. Pornirea la cheie (Royal 49SE)
7. Brațul BBC (Royal 49S/BBC)
8. Plăcuța de avertizare
9. Plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice
10. Instalația de încărcare a acumulatorului (Royal 49SE)

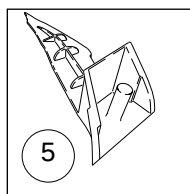
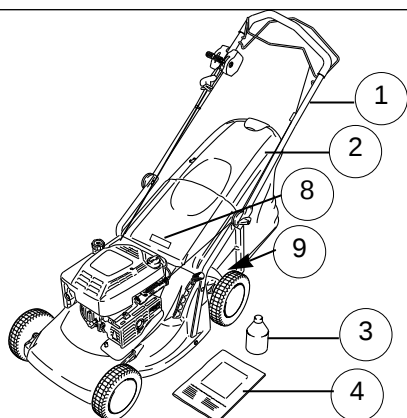
GR - ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. Συναρμολόγηση Λαβή
2. Κιβώτιο Γρασιδιού
3. Μπουκάλι λάδι
4. Εχειρίδιο Οδηγιών
5. Πώμα καλύμματος προστασίας ριζών
6. Κλειδί Εκκίνησης (Royal 49SE)
7. Μοχλός BBC - Λεπίδα, Φρένο, Συμπλέκτης (Royal 49S/BBC)
8. Ετικέτα προειδοποίησης
9. Ετικέτα βαθμολόγησης
10. Φορτιστής Μπαταρίας (Royal 49SE)

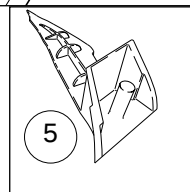
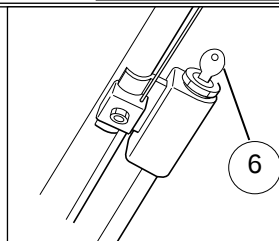
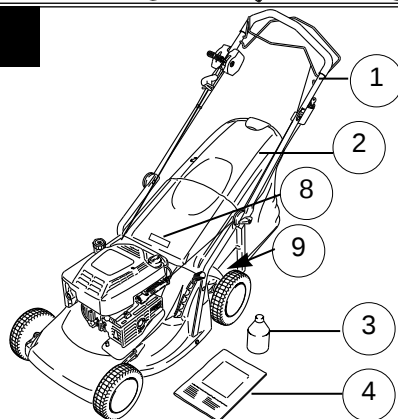
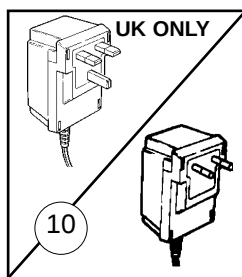
(HU) CSOMAGTARTALOM
(BU) СЪДЪРЖАНИЕ НА
КУТИЯТА

(RO) CONȚINUTUL CUTIEI
(GR) ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ
ΧΑΡΤΟΚΙΒΩΤΙΟΥ

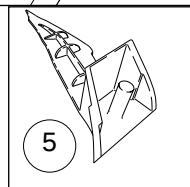
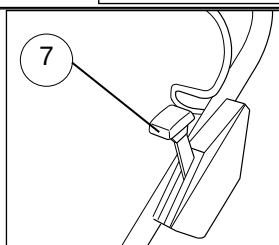
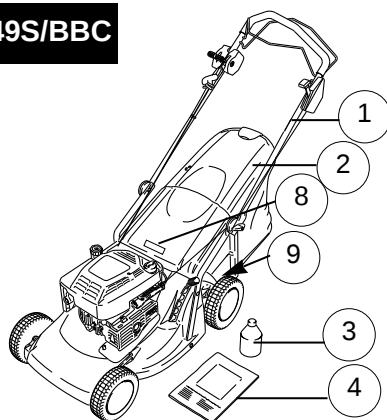
(A) ROYAL 49S



(A) ROYAL 49SE



(A) ROYAL 49S/BBC



BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK



A fűnyírógép nem rendeltetésszerű használata veszélyes! Ilyen esetben a kezelő és mások is komoly sérüléseket szenvedhetnek. Ezért szigorúan be kell tartani a figyelmeztető és biztonsági előírásokat ahhoz, hogy a gép használata ésszerű, biztonságos és hatékony legyen. A gép kezelője felelős az ebben a kézikönyvben leírt figyelmeztető és biztonsági útmutatások betartásáért. Soha ne használja a fűnyírót mindaddig, míg a gyártó által biztosított fűgyűjtő tartály vagy védőborítást nincs a helyén.

A
b e n z i n



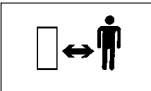
k
m
a g y
a r
á z
a t
a



Figyelmeztetés



Figyelmesen olvassa el a használati utasítást a vezérlő berendezés és annak működésének megértéséhez.



Fűnyírás közben a gépet mindig tartsa a földön. A fűnyíró oldalra billentése vagy felemelése esetleges kódarab-kiszóródást eredményezhet.



A szemlélődőket tartsa távol. Ne nyírja a fűvet, míg emberek, különösen gyermekek vagy dédelgetett háziállatok vannak a nyírandó területen.



Vigyázzon, nehogy lábujjait vagy kezeit megvágja. Ne tegye a kezét vagy lábát a forgó kés közelébe.

m o t s o r o



Húzza ki a gyújtásvezeték dugóját a a motorból, mielőtt bármilyen karbantartási, tisztítási vagy igazítási munkákat végezne, vagy ha a fűnyírót egy ideig felügyelet nélkül hagyja.

A kés a berendezés lekapcsolás után is forog még egy darabig. Mielőtt a berendezés alkatrészeihez hozzányúlna, várjon, amíg a gép valamennyi mozgásban lévő komponense leáll!

f o r g ó
k
é
s
f ű n y
ó r r
a v o n a t z
ó
j
l
k
é
p e

Á l a l á s t u d n i v
k

1. Soha ne engedje meg, hogy gyermekek vagy az utasításokat nem ismerő felnőttek használják a gépet. A megengedett kezelői korhatár helyenként változhat.

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

E

**I
ő
k
é
s
í
é
s**

z

t

1. Ne nyírja a fűvet mezítláb vagy szandálban. Mindig a célnak megfelelő öltözetet, kesztyűt és vastag cipőt viseljen.
2. Fülvédő használata javasolt.
3. Győződjön meg arról, hogy a pázsit fadaraboktól, kövektől, huzaloktól és mindennemű törmeléktől mentes-e; ezeket a kés szórhatja szét.
4. Használat előtt mindig vizsgálja meg, hogy a kések, a kést tartó csavarok és vágószerkezet nincsenek elhasználódva vagy megrongálódva. Cserélje ki az elhasznált vagy megrongálódott késeket a kellekkel együtt.
5. Cserélje ki a hibás hangtompítókat.

**H
s
á
l
a**

z

n

a

t

1. A gépet ne működtesse zárt térben, ahol kipufogógázok (szén-monoxid) gyűlhetnek össze.
2. Csak nappali világosságban vagy kellően megvilágított környezetben használja a fűnyírót.
3. Lehetőleg ne nyírjon nedves fűvet.
4. Vigyázzon, ha vizes a fű, mert ilyenkor megcsúszhat.
5. Lejtős helyeken fokozott óvatossággal lépkedjen és csúszásmentes lábbelit hordjon.
6. Mindig keresztirányban nyírja a fűvet a lejtős felületen.
7. A lejtőn történő irányváltoztatás fokozott elővigyázatosságot igényel.
8. Töltésen és lejtőn veszélyes lehet a fűnyírás. Ne nyírjon fűvet töltéseken vagy meredek lejtőkön.
9. Ne lépkedjen hátrafelé nyírás közben, mert könnyen megbotolhat. Soha ne fusson, csak sétáljon!
10. Soha ne nyírja a fűvet maga felé házva a gépet.
11. Engedje ki a manuális vezérlőkart (OPC) a gép leállításához mielőtt nem füves területeken, vagy a nyírandó területekre és visszafele szállítja a fűnyírót.
12. Soha ne működtesse a gépet megrongálódott vagy helytelenül beillesztett védőborítással.
13. Soha ne lépje túl a normál sebességet és ne változtasson a szabályozó beállításokon. A sebesség tállépése veszélyes és megrövidíti a fűnyíró élettartamát.

14. Beindítás előtt oldja ki a késeket és a meghajtó tengelykapcsolókat.
15. Beindításkor vigyázzon arra, hogy a lábai ne kerüljenek a kések közelébe.
16. A motor beindításakor ne billentse meg a fűnyíró gépet.
17. Ne tegye a kezét a gyújtócső közelébe, amíg a motor működésben van.
18. Soha ne vegye fel vagy hordozza a nyírógépet a motor működése közben.
19. A gyújtásvezeték forró lehet, ezért óvatosan kezelje.
20. Soha ne próbáljon a gépen karbantartást végezni, amíg a motor forró.
21. Engedje ki a vezérlőkart a gép leállításához és várjon, míg a kés meg nem állt:-
- mielőtt bármennyi ideig is őrizetlenül hagyja a nyírógépet;
- újratankolás előtt
22. Engedje ki a manuális vezérlőkart (OPC) a gép leállításához, várjon addig, míg a kések megálltak és húzza ki a gyújtásvezeték a csatlakozóaljzatból:-
- mielőtt eldugaszolódást tisztít;
- mielőtt ellenőrizi, tisztítja a gépet vagy azon dolgozik;
- ha nekiütközik valaminek. Mindaddig ne használja a fűnyírót, amíg meg nem győződött arról, hogy a gép teljesen biztonságosan működtethető;
- ha a fűnyíró gép a szokásostól eltérően vibrál. Azonnal ellenőrizze. A túlzott vibráció balesetet okozhat.
23. Csökkentse a fojtásbeállítást, amikor a motor leáll. Amennyiben a gépben elzárószelep van, a nyírás befejeztével zárja el.

K

**a
b
a
a
á
s
é
s
t
l
á
s**

r

n

t

r

t

á

r

o

1. Minden csavar legyen erősen rögzítve, hogy a fűnyíró biztonságosan és akadálymentesen működjön.
2. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a fűgyűjtő tartály/zsák nem használódott-e el vagy kopott-e el.
3. A biztonság kedvéért cserélje ki az elhasznált vagy megrongálódott alkatrészeket.

Termékminősítési címke

B

Termékszám.....

Modell.....

Sorozat.....

Vásárlás dátuma.....

Vásárlás helye.....

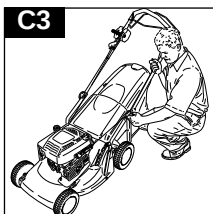
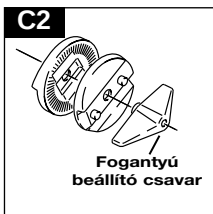
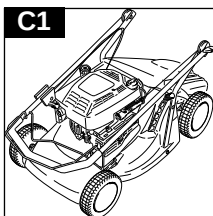
•Kérjük őrizze meg a vásárlás bizonyítékeként•

Az Ön által vásárolt termék egyedi ezüst és fekete színű termékminősítő címkével azonosítható. Ahhoz, hogy Ön elegendő és megfelelő információt kapjon, amikor alkatrészeket vagy tanácsot kér hivatalos szervizközpontjainktól, vagy érintkezésbe kíván lépni vevőszolgálati osztályunkkal, fontos, hogy az B ábrán feltüntetett részbe bejegyezze a megkívántakat.

ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

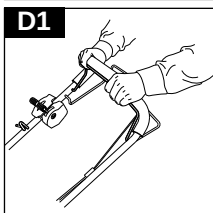
A fogantyú szerelvény

1. A terméket úgy szállítják ki Önhöz, hogy a fogantyúi le vannak hajtva a fűnyíró tetejére. **(C1)**
2. A fűnyíró mindkét oldalán lazítsa meg a beállító csavarokat **(C2)**, és emelje fel a fogantyú szerelvényt.
3. Állítsa be a fogantyú szerelvényt az Önnek legkényelmesebb magasságra **(C3)**, és rögzítse a beállító csavarok **(C2)** meghúzásával a fűnyíró mindkét oldalán.



Rugóerős indító

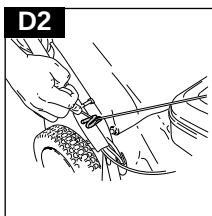
1. Húzza ki a gyújtásvezeték dugóját a hálózathoz.
2. Húzza meg az OPC fogantyút **(D1)** a fék kioldásához. **ROYAL 49S/ROYAL 49SE**



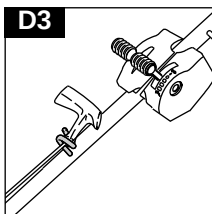
A zsinór kihúzása előtt az OPC fogantyú meghúzásával kell kioldani a féket.

MAGYAR - 3

3. Fűzze át a húzózsínort a fogantyú alsó szárán elhelyezett megvezető fűlön. **(D2). CSAK A ROYAL 49S ÉS A ROYAL 49S/BBB TÍPUSOKNÁL**

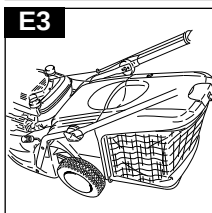
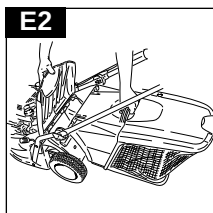
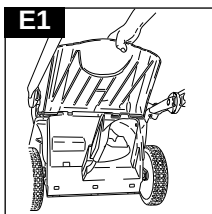


4. Fűzze át a húzózsínort a fogantyú felső szárán elhelyezett megvezető fűlön. **(D3)**



A fűgyűjtő doboz felszerelése

1. Emelje fel a biztonsági csapóajtót. **(E1)**
2. Helyezze a fűgyűjtő dobozt a gépre. **(E2)**
3. Helyezze a biztonsági csapóajtót a fűgyűjtő doboz tetejére. **(E3)**. Bizonyosodjon meg róla, hogy a fűgyűjtő doboz jól a helyére legyen csúsztatva.



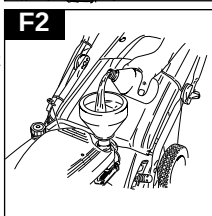
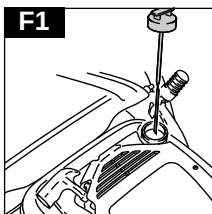
Megjegyzés:- Ügyeljen arra, hogy a biztonsági terelőlap és a fűgyűjtő között ne maradjon semmi hézag.

Abban az esetben, ha a fű gyűjtésére nincs szükség, használhatja a nyírógépet a tartály nélkül is. Győződjön meg arról, hogy a biztonsági lap teljesen zárt legyen.

MOTORRAL KAPCSOLATOS MEGJEGYZÉSEK

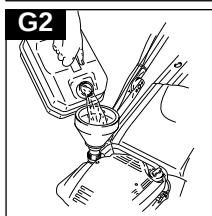
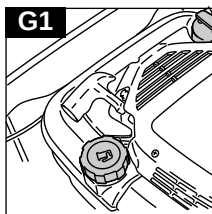
Olaj

1. Időnként és minden öt órás működtetés után ellenőrizze az olajszintet.
2. Annyi olajat adagoljon hozzá, hogy a mérópálcán a FULL (tele) jelzésig érjen.
3. Jó minőségű SAE 30 négyütemű motorhoz való olajat használjon.
4. Töltés:-
 - a) Vegye le az olajbeöntő nyílás fedelét. **(F1)**
 - b) Töltse tele a mérópálcán látható FULL jelzésig. **(F2)**
5. Cserélje ki az olajat az első öt órás működtetés után, majd minden 25 munkaóra elteltével.
6. Mindig akkor cserélje az olajat, amikor a motor még meleg, de nem forró. Soha ne próbáljon motorkarbantartást, amikor a motor forró.



Benzin

1. Használjon tiszta, normál, ólommentes benzint.
2. **SOHASEM SZABAD ÓLMOZOTT BENZINT HASZNÁLNI!**
Ólmozott benzint használata füst keletkezését okozza a kipufogó rendszerben, és helyrehozhatatlanul károsítja a katalizátorral felszerelt motort.
3. Ne tankoljon, amikor a motor még forró.
4. Ne tankoljon cigarettázás közben.
5. Ne tankoljon a motor működése közben. **(G1)**
6. Töröljön le minden fűmaradékot és koszt az olajbeöntő nyílás fedeléről, mielőtt azt lecsavarná. Ezzel elkerülheti, hogy kosz kerüljön az üzemanyag-tartályba. **(G2)**
7. Javasolt, hogy szűrős tölcseren keresztül töltsen meg a tartályt.
8. Törölje le a kilocsant benzint.



Kérjük, hogy figyeljen: beindítás előtt mindig vigye a fűnyírót arrébb attól a helytől, ahol feltöltötte üzemanyaggal.

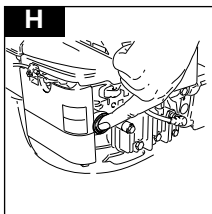
INDÍTÁS - A MOTOR BEGYÚJTÁSA

Megjegyzés: Az első alkalomkor történő beindítás előtt az **Olaj és Benzin** részben leírtak alapján töltsen be az olajat és a benzint.

Az üzemanyag-adagolás általában szükségtelen a még meleg motor újraindításakor. Hideg időben azonban lehet, hogy az adagolást meg kell ismételni.

A motor beindítása első alkalommal

1. Tolja a motor fordulatszám-szabályozóját a FAST "+" (gyors) pozícióba, ahogy azt a **Használat - beindítás és leállítás** c. fejezet ábrája is mutatja.
2. Ötször határozottan nyomja meg az üzemanyag-adagoló gombot. **(H).**
3. Kövesse a **Használat - beindítás és leállítás** c. fejezetben szereplő utasításokat.
4. Ha a húzózsínór háromszori meghúzása után sem lendül be a motor, akkor nyomja meg háromszor az üzemanyag-adagoló gombot, majd ismételje meg a 3. lépést.



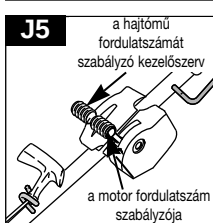
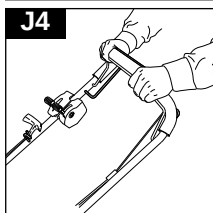
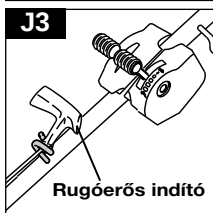
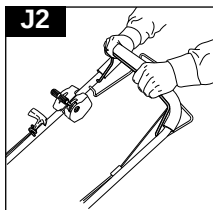
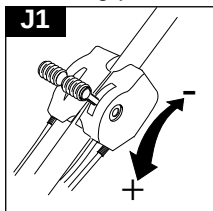
A motor továbbiakban történő beindítása

1. Tolja a motor fordulatszám szabályozóját a FAST "+" pozícióba, és háromszor határozottan nyomja meg az üzemanyag-adagoló gombot, mielőtt beindítaná a motort (ha a motor leáll, mert elfogyott az üzemanyag, akkor töltsen fel üzemanyaggal, és háromszor nyomja meg az üzemanyag-adagoló gombot).

HASZNÁLAT- beindítása és leállítása

A Royal 49S típus beindítása és leállítása Beindítás

1. Csatlakoztassa a gyújtásvezeték dugóját a hálózathoz.
2. A beindítás előtt tolja a motor fordulatszám szabályozóját FAST "+" pozícióba. (J1)
3. Húzza meg az OPC (gépkezelő jelen) kezelőszervet, hogy kioldja a motoron és a pengén a féket (J2).
4. Addig húzza a rugóerős indítót maga felé, amíg nem érzi a teljes ellenállást. Lassan engedje vissza a kart, majd erőteljesen, teljes mértékig húzza a kart maga felé (J3).
5. A motor beindulása után engedje, hogy még 30 másodpercig fusson, mielőtt tovább használná.



A hajtómű csatlakoztatása

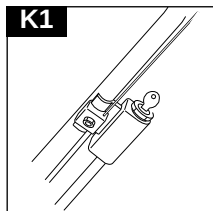
1. Az előremozgást a kar tetején található gépi hajtású fogantyúval lehet be/kikapcsolni (J5).
2. A hajtómű fordulatszámát az azt szabályzó kezelőszervvel lehet változtatni. (J5)
3. A gépi hajtású fogantyú kiengedésével az előremozgás automatikusan megszűnik.

Leállítás

1. Oldja ki a motoros meghajtás karját.
2. Oldja ki az OPC kart.

A Royal 49SE típus beindítása és leállítása Beindítás

1. A Royal 49S típus esetében kövesse az 1-3 lépéseket.
2. Fordítsa el a kulcsot és addig tartsa ilyen helyzetben, míg a motor be nem indul (K1). Elengedés után a kulcs visszafordul eredeti pozíciójába.
3. Amennyiben a kulcs elfordítása után a motor nem indul be, lehetséges, hogy az akkumulátor fel kell tölteni



Figyelem:

Royal 49SE modelljét kézzel is be lehet indítani, ha követi az 1-5 lépéseket a **Royal 49S beindítása és leállítása** című fejezetben.

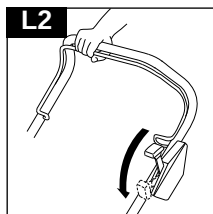
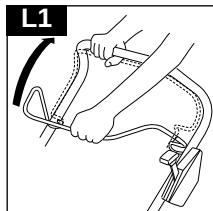
Csak kulcsos beindításnál:- Fűnyírás alatt az akkumulátor újratöltődik.

A hajtómű csatlakoztatása - Lásd Royal 49S fejezet

Leállítás - Lásd Royal 49S fejezet

A Royal 49S / BBC (penge, fék, tengelykapcsoló) beindítása és leállítása

1. Kövesse Royal 49S típusnál megadott 1 - 2 - 4 és 5 lépéseket.
2. Húzza a BBC kart a másik fogantyú irányába (L1).
3. Tartsa a BBC kart, és eközben addig nyomja előre a BBC vezérlő fogantyút, míg a kattánást nem hallja (L2).
4. Fogantyút el a BBC vezérlő fogantyút, mely ezután visszahelyeződik eredeti pozíciójába.
5. A BBC fogantyú elengedésével a kés forgása leáll.



Figyelmeztetés:

A motor hosszabb ideig tartó üzemeltetése anélkül, hogy a kés forogna, a motor túlmelegedéséhez vezethet!

A hajtómű csatlakoztatása - Lásd Royal 49S fejezet

Leállítás

1. Oldja ki a motoros meghajtás karját.
2. Oldja ki a BBC kart.
3. Tolja a motor fordulatszám szabályozóját "-" pozícióba.

HASZNÁLAT - FÜNYÍRÁS

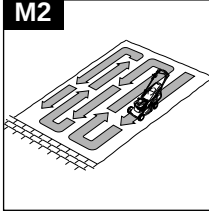
A fűnyírás módja

1. Mindig a helyes testtartásban végezze a fűnyírást **(M1)**
2. A fűnyírást a pázsit külső szélétől kezdje, sávokban, váltakozó irányban **(M2)**.
3. A fű gyors növekedésének szezonjában kétszer egy héten nyírja a fűvet. A pázsitnak nem kedvez, ha több mint egyharmadát vágja le egyszerre, ami a nyírás utáni fűgyűjtést is nehezítheti.

M1



M2



Megjegyzés:-

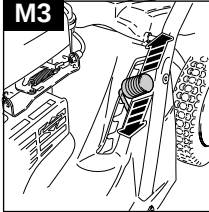
Ne terhelje túl a fűnyírógépet.

Magas és sűrű fűves területen először állítsa be a maximum vágómagasságot (Lásd **Vágómagasság** rész). Ez csökkenti a motor túlterhelését és megakadályozza, hogy fűnyíró gépe megrongálódjon.

A vágási magasság beállítása

1. A vágási magasságot az állító csap magasság szabályzó horonyból történő kihúzásával, és a kívánt magasságot jelentő horonyba illesztésével lehet szabályozni **(M3)**.

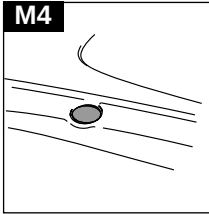
M3



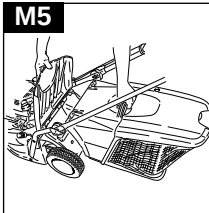
Fűgyűjtő telítettség-kijelző

1. Fűnyíróján van egy telítettség-kijelző, amelyről leolvasható, hogy mikor kell a gyűjtőládát kiüríteni. **(M4)**.
2. Amikor a kijelző a cső tetejénél van, akkor folyamatban van a fű felszívása.
3. Amikor a kijelző szintje esni kezd, itt az ideje a fűgyűjtő doboz kiürítésének. Álljon meg a gyepon, és ebben a helyzetben még hagyja 10 másodpercig működni a fűnyírót. Ezután oldja ki az OPC vagy a BBC kart, és távolítsa el a fűgyűjtő dobozt, hogy kiüríthesse. **(M5)**

M4



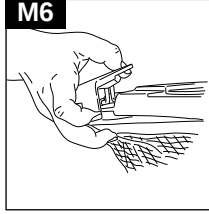
M5



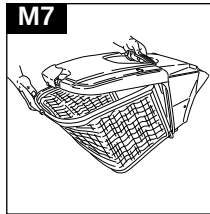
A fűgyűjtő doboz kiürítése

1. Oldja ki a fűgyűjtő dobozon lévő kallantyút. **(M6)**
2. Szedje le a gyűjtőzsákot a fűgyűjtő doboz keretéről. **(M7)**
3. űritse ki a gyűjtőzsákot. **(M8)**

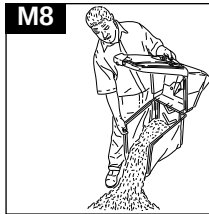
M6



M7



M8



Talajtakarításhoz történő használat

1. Fűnyírója dugulásgátló betéttel van kiegészítve. **(M9)**.

2. A **Használat - beindítás és leállítás** c. fejezet szerint állítsa le a fűnyírót, és csatlakoztassa le a gyűjtőgyertyát.

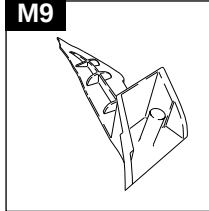
3. Emelje fel a biztonsági csapóajtót. Fordítsa el, és csúsztassa be a dugulásgátló betétet a hátsó ürítő garaton keresztül. **(M10)**.

4. Gondoskodjon róla, hogy a betét szorosan a helyére legyen tolva. **(M11)**

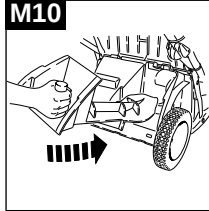
5. A dugulásgátló betét megakadályozza, hogy a felszívott, összegyűjtött fű a foglalat aljánál eldugaszolja a gyűjtőgaratot **(M12)**.

6. Bizonyosodjék meg róla, hogy a biztonsági csapóajtó helyesen csukódik-e **(M13)**.

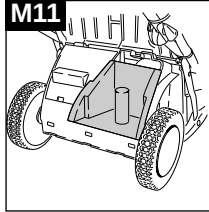
M9



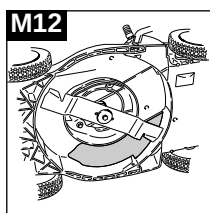
M10



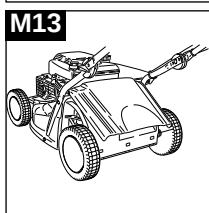
M11



M12



M13



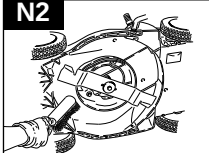
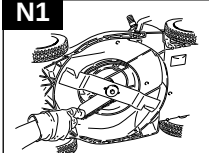
KARBANTARTÁS

FONTOS! Ne kíséreljen meg semmilyen karbantartási műveletet a fűnyírón, amíg annak forró a motorja.

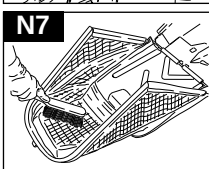
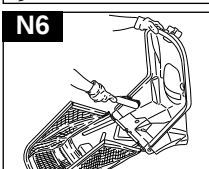
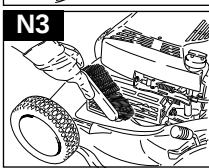
Tisztítás

FONTOS! Soha ne használjon vizet. Ne tisztítsa a gépet vegyszerekkel (beleértve a benzint vagy oldószereket) - fontos műanyag részeket rongálhatnak meg!

1. Kéfével távolítsa el a fűszálakat a borító alól. (N1 and N2).



2. Puha ecsettel távolítsa el a fűszál maradványokat a motorról, a légbeszívó nyílásokról, és a kipufogóból (N3), valamint a vágási magasság-beállító (N4), a kerekek (N5), és a fűgyűjtő doboz (N6 és N7) környékéről.



Vágóelemek

A kés eltávolítása

P1- 49S a 49SE /P2 - BBC

- Házza ki a gyújtásvezeték dugóját a hálózathoz.
1. Villáskulcs óra járásával ellentétes irányba forgatásával lazítsa ki a kést tartó csavart.
 2. Távolítsa el a kést tartó csavart, és terelőlap-alátétkarikát
 3. Ellenőrizze, hogy minden tiszta-e és nem rengődött-e.

A kés beszerelése

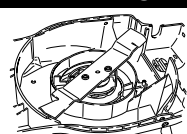
P1- 49S a 49SE /P2 - BBC

1. Úgy szerelje a kést a gépre, hogy az éles részek a géptől távolodó irányba nézzenek.
2. Szerelje össze a kést tartó csavart a késen és a terelőlap-alátétkarikán keresztül.
3. Tartsa erősen és a villáskulccsal házza meg a csavart. A csavart ne házza túl!

P1- 49S/49SE



P2 - BBC

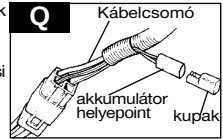


Figyelem! Amennyiben az ön fűnyíróján BBC kezelőszerv van, akkor mindkét pengérögkítő csavart hatlapú csavarkulcs segítségével kell leszerelni.

A késsel mindig óvatosan bánjon - az élek balesetet okozhatnak! **HASZNÁLJON KESZTYÚT.** 50 munkaóra, vagy két év nyírás (amelyik hamarabb történik) elteltével cserélje ki a kést, függetlenül az elhasználódás mértékétől. Cserélje ki a kést, ha az repedt vagy megrongálódott. Soha ne használjon olyan kést tartó csavart, melynek a szigetelt fejrésze megrongálódott, elrepedt vagy hiányzik.

A telepítési módja (49SE)

1. Állítsa meg a fűnyíró gépet.
2. Házza ki a gyújtásvezeték dugóját a hálózathoz.
3. Vegye le a kupakot a kábelcsomó alján lévő töltési bemeneti nyílásról (Q ábra).
4. A töltő kábel dugóját csatlakoztassa az akkumulátortelep kábeléhez.
5. A töltő kábel dugóját csatlakoztassa a hálózati konnektorba.
6. A töltés elkezdődik.
7. A töltés 24 óráig tartson.
8. Töltés után húzza ki a töltő kábelénél dugóját a konnektorból és a telep töltési bemeneti nyílásából.
9. Tegye vissza a kupakot.
10. A gép használatra kész.



KÖRNYEZETVÉDELMI INFORMÁCIÓK

Az Electrolux szabadtermékeket (Electrolux Outdoor Products) az ISO 14001

Környezetgazdálkodási Rendszer előírásainak megfelelően gyártják, és amennyire az megvalósítható, az alkatrészeket a vállalati eljárások szerint, a lehető legkörnyezetbarátabb módon készítik, az újrahasznosítás későbbi lehetőségét is figyelembe véve.

- A csomagolás újrahasznosítható és a műanyag alkatörészek (ahol megvalósítható) az újrahasznosítható címkével vannak ellátva.
- Az elhasznált termékek megsemmisítésekor vegye figyelembe a környezeti tényezőket.
- Szükség esetén további hulladéktalanítási információt kaphat a helyi hatóságoktól.

AKKUMULÁTORHASZNOSÍTÁS

- Az elhasznált akkumulátortelepet vagy a hivatalos szervizközpontba vagy a helyi újrahasznosító telepre kell vinni.
- **SOHA ne dobja el az elhasznált akkumulátort a háztartási hulladékkal!**
- **Az ólom/savas akkumulátor veszélyes és ezért az európai szabályoknak eleget téve, csak elismert újrahasznosítási módszerrel kártalanítható.**

- **Az akkumulátort TILOS vízbe dobni!**
- **TILOS égetni!**

ÜZEMANYAGOK ÉS KENŐOLAJAK ELTAKARÍTÁSA

- Üzemanyagok és kenőolajok kezelésénél viseljen védőruhákat.
- Vigyázzon, hogy az anyagok ne érintsenek bőrfelületet.
- A benzint és motorolajat távolítsa el a termék szállítása előtt.
- Érdeklődjön a helyi hatóságoktól a legközelebbi újrahasznosító/hulladéktakarító helyről.
- **TILOS a használt üzemanyagot/olajat a háztartási hulladékkal eldobni!**
- **A használt üzemanyag/olaj veszélyes, de elismert újrahasznosítási módszerekkel kártalanítható.**
- **A használt üzemanyag/olajat TILOS vízbe dobni!**
- **TILOS égetni!**

KARBANTARTÁS

Akkumulátorcsere

1. Az akkumulátor a fedél alatt, a motor mögött található.
2. Állítsa meg a fűnyíró gépet és húzza ki a gyújtásvezeték dugóját a hálózathoz.
3. Vegye ki a borító csavarjait.
4. Vegye le a borítót, hogy hozzáférhessen az akkumulátorhoz.

FONTOS:-

A cseretelepeket használat előtt fel kell tölteni.

Győződjön meg arról, hogy sem a töltő, sem az akkumulátor nincs kitéve nedvességnek.

Az akkumulátorcsomag kicseréléséhez kapcsolja le az akkumulátort a tokjáról, majd húzza ki a telepvezetéseket.

Általános átmutató az ájrátöltéshez

1. A töltési idő 24 óra.
2. Normál használat során az akkumulátor ájrátöltődik a gép motor közben.
3. Ahhoz, hogy az akkumulátor jó állapotban maradjon, legalább hat havonta egyszer kell ájrátölteni.
4. A töltési idő tállépése megrövidítheti az akkumulátor élettartamát.
5. Védje az elektromos kábelt. Soha ne hordozza a töltőt csak a kábelen lógvatva.
6. Ha hosszan tartó használat után az akkumulátor gyorsan kimerül (teljes 24 órás töltés után), valószínűleg ki kell cserélni.
7. Soha ne próbálja kinyitni a tartótokot.
8. Csak tiszta, száraz ruhával tisztítsa.
9. Soha ne használjon nedves ruhát vagy gyálékony folyadékot, pl. benzint, vegyvizsgáló benzint, higítót, stb.
10. Veszélytelenül dobja el a régi telepeket.

A motorfék kábelét mindig úgy kell beállítani, hogy az a gépet 3 másodpercen belül leállítsa.

VIGYÁZATI Ehhez a beállításához kérje a márkaszerviz segítségét.

A fűnyírási szezon végén

1. Szükség esetén cserélje ki a kést és a csavarokat.
2. Tisztítsa meg alaposan a fűnyíró gépet.
3. Kérje meg a helyi Szervizközpontot, hogy tisztítsák meg a légszűrőt, és hajtsanak végre minden szükséges javítómunkát.
4. Űritsen ki minden maradék olajat és benzint.

A fűnyíró gép tárolása

1. Közvetlen használat után ne tegye el a gépet.
2. Várjon, amíg a motor le nem hűlt, nehogy tűz keletkezzen.
3. Tisztítsa meg a gépet.
4. Tárolja hűvös, száraz helyen, ahol nem érheti károsodás.

Szervizelési javaslatok

Javasoljuk az Ön által vásárolt termék legalább évente egyszeri, de hivatásos alkalmazás esetén még többszöri szervizelését.

Motorkarbantartási ütemterv

Attól függően, hogy melyik van előbb, kövesse az órai vagy naptári szüneteket. Kedvezőtlen munkafeltételek mellett gyakoribb szervizelésre van szükség.

Első 5 munkaóra - Olajcsere.

Minden 5 órában, vagy naponta - Ellenőrizze az olajszintet.

Tisztítsa meg az ujjvédőt és a hangtompító környékét.

Minden 25 óra elteltével vagy minden évszakban -

Cserélje ki az olajat, ha a gép túlterhelésnek, vagy magas hőmérsékleti viszonyoknak van kitéve.

Szervizeltesse a légtisztítót.

Minden 50 óra elteltével vagy minden évszakban -

Olajcsere. Ellenőrizze a szikrafogót (ha be van szerelve).

Minden 100 óra elteltével vagy minden évszakban -

Tisztítsa meg a hűtőrendszer*. Cserélje ki a gyújtógyertyát.

* Gyakrabban tisztítson poros körülmények között, ha sok a légszennyeződés vagy ha hosszabb ideig vágott magas és száraz pázsitot.

Motorservizelés és Garancia

A fűnyíró gépébe szerelt motort a gyártó szavatolja. További felvilágosítás érdekében forduljon a kereskedőhöz.

Hibakeresés

A motor nem indul be

1. **Bizonyosodjon meg róla, hogy az OPC vagy BBC kar indítási pozícióban legyen.**
2. Ellenőrizze, hogy a szabályzókar a RUN (működtetés) pozícióban van.
3. Ellenőrizze, hogy elegendő üzemanyag van a tartályban és a tető légtelenítő szelepe szennyződéstől mentes.
4. Távolítsa el és szárítsa ki a gyújtógyertyát.
5. A benzin megáporodhat. Ilyenkor cserélje ki.
6. Ellenőrizze, hogy a kést tartó csavar meg van-e húzva. Ha laza, akkor az indítás nehezzé válhat.
7. **Ha a motor nem indul be, azonnal húzza ki a gyújtásvezeték dugóját a hálózathoz.**
8. **KÉRJEN TANÁCSOT A HELYI HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTTÓL.**

A motor nem fordul meg (csak elektromos indításnál). (49SE only)

1. **Bizonyosodjon meg róla, hogy az OPC vagy BBC kar indítási pozícióban legyen.**
2. Az akkumulátor kimerült - manuálisan indítsa be a fűnyíró gépet.
3. **Ha a motor még mindig nem fordul, azonnal húzza ki a gyújtásvezeték dugóját a hálózathoz.**
4. **KÉRJEN TANÁCSOT A HELYI HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTTÓL.**

Alacsony motorteljesítmény/vagy túlmelegedés

1. Ellenőrizze, hogy a szabályzókar a "NORMÁL" helyzetben van.
2. Húzza ki a gyújtásvezeték dugóját a hálózathoz és hagyja lehűlni a motort.
3. Távolítsa el a fűdarabokat és hulladékot a motor és a levegőbevezetések környékén, valamint a fedél belső felületén, beleértve a gyújtócsövet és ventilátort is.
4. Tisztítsa meg a motor légszűrőjét (kérje meg a helyi hivatalos Szervizközpontot, hogy alaposan tisztítsák át a motor légszűrőjét).
5. A benzin megáporodhat. Ilyenkor cserélje ki.
6. **Ha a motornak a teljesítménye nagyon alacsony és/vagy túlmelegedik, azonnal húzza ki a gyújtásvezeték dugóját a hálózathoz.**
7. **KÉRJEN TANÁCSOT A HELYI HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTTÓL.**

Erős vibráció

1. Húzza ki a gyújtásvezeték dugóját a hálózathoz.
2. Ellenőrizze, hogy a kés megfelelően van-e beszerelve (lásd 7.).
3. Ha a kés megrongálódott vagy elhasználódott, cserélje ki újra.
4. **Ha a vibráció továbbra is fennáll, azonnal húzza ki a gyújtásvezeték dugóját a hálózathoz.**
5. **KÉRJEN TANÁCSOT A HELYI HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTTÓL.**

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



При неправилно използване градинската косачка може да представлява опасност. Косачката може да причини сериозни наранявания както на оператора, така и на трети лица. Предупрежденията и мерките за безопасност трябва да се спазват, за да се осигури безопасност и ефективност при експлоатация на косачката. Операторът е отговорен за спазване на мерките за безопасност описани в тези инструкции и върху етикетите на косачката.

Никога не използвайте косачката, ако кутията за събиране на трева или предпазните елементи, доставени от производителя не са на съответните места.

Обяснение на символите върху Ващата градинска косарка: Husqvarna Royal 49S, 49SE & 49SBBC



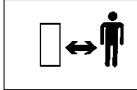
Внимание



Прочетете внимателно инструкцията за експлоатация и разучете начините за контрол и употреба.



Винаги дръжте косачката на земята докато косите. Накланянето или повдигането на косачката може да предизвика изхвърляне на камъни.



Пазете околните. Не косете при наличие на други хора, особено деца, а също и домашни животни в зоната на косене.



Пазете ръцете и краката си от острите ножове. Не поставяйте ръцете или краката си в близост до въртящ се нож.



откачете кабела за запалителната свещ преди поддръжка, почистване или регулиране, или ако оставяте косачката без наблюдение.



Режещият диск продължава да се върти и след като машината е изключена. Изчакайте докато всички съставни части на машината спрат да се движат, преди да ги докосвате.

Общи положения

1. Никога не позволявайте на деца или на хора, непознати с тази инструкция да използват косачката. Местните регулации може да налагат ограничения за възрастта на оператора.
2. Използвайте косачката само по начина и за предназначението, описано в тази инструкция.
3. Никога не използвайте косачката, ако сте уморени, болни, под влияние на алкохол, лекарства или други химически вещества.
4. Операторът или ползвателят на косачката отговаря за нещастни случаи или създадена опасност за трети лица или тяхната собственост.

Горивна безопасност

ВНИМАНИЕ - бензинът е силно запалим

- съхранявайте горивото на хладно място в специално предназначени за целта контейнери. В най-общия случай пластмасовите контейнери са неподходящи.
- зареждайте с гориво само на открито и не пушете по време на зареждане
- прибавяйте гориво ПРЕДИ стартиране на двигателя. Никога не повдигайте капака на горивния резервоар и не добавяйте гориво докато двигателят работи или когато е горещ.
- при разливане на бензин не се опитвайте да стартирате двигателя, а преместете косачката настрана от зоната на разливане. Внимавайте да не се създаде източник на възпламеняване докато бензиновите пари се изпарят.
- закрепете здраво всички горивни резервоари и капачки на контейнерите.
- преместете косачката настрана от зоната на зареждане преди стартиране

Процедура за безопасност при зареждане на акумулатора (ROYAL 49SE)

1. Проверявайте редовно дали кабелът за зареждане не е повреден или остарял.
2. Не използвайте градинската косачка, ако кабелът за зареждане е неизправен.
3. Не зареждайте други изделия със зарядното устройство на косачката.
4. Не използвайте този акумулатор с друго зарядно устройство.
5. Зареждането трябва да се извършва на обезопасено място, където няма опасност акумулаторът и кабелът да бъдат настъпени или повредени.
6. Мястото трябва да може да се проветрява добре.
7. По време на зареждането зарядното устройство се загрева. Това е нормално състояние и означава, че зарядното устройство работи нормално.
8. Не покривайте зарядното устройство по време на зареждане.
9. Зарядното устройство и акумулаторът не трябва да са изложени на влага.
10. Избягвайте прекалено високи и прекалено ниски температури.
11. Зарядното устройство не може да работи при температури под точката на замръзване, както и при температури над 40 °C.
12. Не свързвайте накъсо изводите на акумулатора.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Подготовка

1. Не косете без обувки или с отворени сандали. Винаги носете подходящо облекло, ръкавици и солидни обувки.
2. Препоръчва се използването на предпазни шумозаглушители.
3. Почистете предварително ливадата от пръчки, камъни, жици и други отпадъци; те могат да се изхвърлят от ножа.
4. Преди употреба винаги преглеждайте ножовете, ножовите болтове и резачните възли за повреди или износване. Подменяйте износените или повредени ножове заедно с фиксаторите в комплект, така че да не се наруши балансът.
5. Подменяйте неизправните заглушители.

Употреба

1. Не работете с машината в затворено помещение, където могат да се събират отработени газове (въглероден окис).
2. Работете с косачката само при дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
3. Избягвайте да работите с косачката на мокра трева, когато е възможно.
4. При мокра трева внимавайте да не се подхлъзнете.
5. При наклони внимавайте също да не се подхлъзнете. Носете обувки, които не се хлъзгат.
6. Осете напречно по наклона - никога нагоре и надолу.
7. Особено внимавайте при смяна на посоката на косене при наклони.
8. Косенето по брегове и наклони е опасно. Не косете по бреговете или по стръмни склонове.
9. Не се движете назад, когато косите, защото можете да се спънете. Винаги вървете спокойно, не тичайте.
10. Никога не режете трева като придърпвате косачката към себе си.
11. Освободете лоста "операторски контрол" OPC, за да спрете двигателя преди да преместите косачката през площ без трева, а също и когато транспортирате косачката до и от мястото на косене.
12. Никога не работете с косачката при повредени предпазни елементи или при липсващи такива.
13. Не ускорявайте прекомерно двигателя и не променяйте заводските настройки. Високата скорост е опасна и може да съкрати живота на косачката.
14. Освободете всички съединители за ножовете и движението преди стартиране.
15. Винаги стартирайте градинската косачка внимателно, като пазите краката си надалече от ножовете.
16. Не накланяйте косачката при стартиране на двигателя.
17. Не слагайте ръцете си близо до отделителния улей за тревата докато двигателят работи.

18. Никога не вдигайте и не носете косачката при работещ двигател.
19. Кабелът на запалителната свещ може да е горещ - манипулирайте с него внимателно.
20. Не правете опит за извършване на поддръжка на косачката докато двигателят е горещ.
21. Освободете лоста "операторски контрол" OPC за да спрете двигателя и изчакайте докато ножът спре да се движи:
 - преди да оставите косачката без наблюдение
 - преди зареждане
22. Освободете лоста "операторски контрол" OPC за да спрете двигателя, изчакайте докато ножът спре да се движи и откачете кабела за запалителната свещ:
 - преди почистване на блокирал улей
 - преди проверка, почистване или работа по уреда
 - ако ударите чужд предмет. Не използвайте косачката докато не сте сигурни, че всички нейни части са в безопасно работно състояние.
 - ако косачката започне да вибрира изключително силно. Проверете незабавно. Извънредно силните вибрации могат да причинят травми.
23. Намалете ускорението (газта) при неработещ двигател. Ако двигателят има предпазна клапа, прекъснете притока на гориво след привършване на косенето.

Поддръжка и съхранение

1. Поддържайте всички гайки, болтове и винтове затегнати, за да осигурите безопасна работа на косачката.
2. Проверявайте редовно кутията или торбичката за събиране на трева за износване или повреди.
3. Подменяйте износените или повредени части за безопасна работа.
4. Използвайте само резервни ножове, ножови болтове, сепаратори и пропелери, които са точно специфицирани за Вашата косачка.
5. Никога не прибирайте за съхранение косачката с налично гориво в резервоара в помещения, където изпаренията могат да достигнат до открит огън или искра.
6. Изчакайте двигателя да изстине преди да го приберете в затворено помещение.
7. За намаляване опасността от пожар пазете двигателя, заглушителя, отделението за акумулатора и мястото за съхраняване на горивото чисти и без тревни, листни и други отпадъци.
8. Ако резервоарът за горивото трябва да се изпразни, това трябва да се извърши на открито.
9. Внимавайте при регулиране на машината да не захванете пръстите си между движещите се ножове и неподвижните части на машината.

Идентификационна табела

В

Модел.....

Серия

Дата на покупка

Място на покупка.....

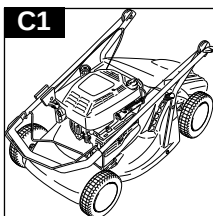
*** Моля пазете тази информация като доказателство за покупка ***

Вашата косачка има уникална сребристо-черна идентификационна табелка. За да можете да дадете всички данни за Вашия продукт при поръчка на резервни части или др. услуги от нашите упълномощени сервизни центрове, или когато се свържете с нашия отдел за потребителски услуги, впишете необходимата информация в табелката, показана на фиг. A1. Фабричен номер

ИНСТРУЦИИ ЗА СГЛОСЯВАНЕ

Сглобяване на държателя

1. Вашата косачка е доставена с държател, сгънат върху нея. (C1).

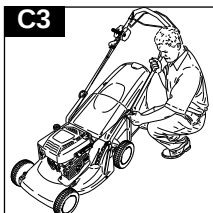


2. Разхлатете регулаторите на държателя (C2) от двете страни на продукта и повдигнете нагоре държателя.



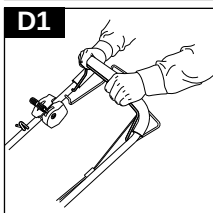
Регулатор на държателя

3. Регулирайте държателя до най-удобното работно положение (C3) и затегнете регулаторите на държателя (C2) от двете страни на продукта.



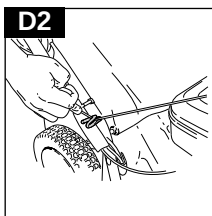
Стартер

1. Откачете кабела за запалителната свещ.
2. Издърпайте лоста "операторски контрол" ОРС, за да освободите спирачката на двигателя. (D1) ROYAL 49S ROYAL 49SE

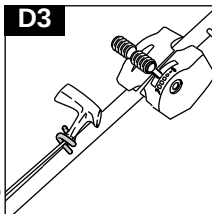


Непременно освободете спирачката, като издърпате лоста ОРС към държателя преди да издърпате ремъка.

3. Фиксирайте ремъка във водача на долната част на държателя (D2). ROYAL 49S и ROYAL 49S/BBC

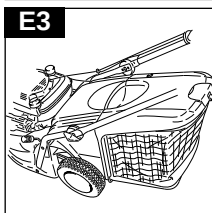
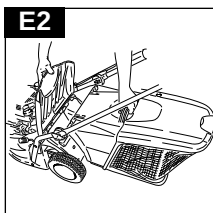
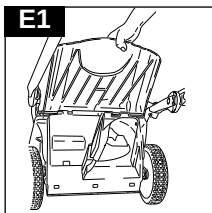


4. Фиксирайте ремъка във водача на горната част на държателя (D3).



Сглобяване на кутията за събиране на трева

1. Повдигнете предпазното капаче (E1).
2. Закрепете кутията за събиране на трева към машината. (E2).
3. Закрепете предпазното капаче върху капака на кутията за събиране на трева. (E3). Проверете дали кутията е добре закрепена.



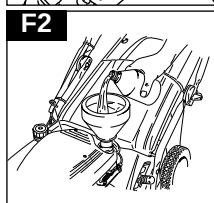
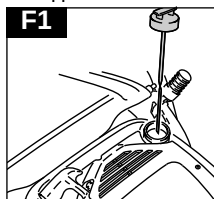
Внимание: Проверете да няма пролука между предпазното капаче и кутията за събиране на трева.

Когато не е необходимо тревата да се събира, може да използвате косачката без кутията. В този случай проверете предпазното капаче да е напълно затворено.

ДВИГАТЕЛ

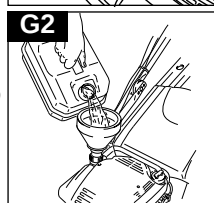
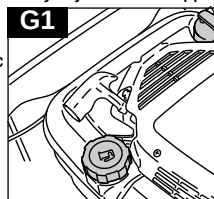
Машинно масло

1. Проверявайте нивото на машинното масло периодически и след всеки 5-часов период на употреба.
2. Добавете машинно масло при необходимост, така че нивото му да достига до означението FULL (пълно) на измервателната пръчица.
3. Използвайте само висококачествено машинно масло SAE 30 за четиритактови двигатели.
4. За да заредите с машинно масло: а/ отстранете капачката на контейнера с машинно масло (F1) б/ напълнете до означението FULL (пълно) на измервателната пръчица. (F2)
5. Сменете маслото след първите 5 часа работа и след това на всеки 25 работни часа.
6. Винаги сменяйте маслото при топъл (но не горещ) двигател. Никога не започвайте работа по поддръжка при горещ двигател.



Сензин

1. Използвайте пресен безоловен бензин с нормално октаново число.
2. **Никога не полнвайте оловен бензин**
Използвайте безоловен бензин - оловният бензин увеличава дима от ауспуха и може да причини непоправима повреда на двигателите снабдени с каталитичен конвертор.
3. Не пълнете резервоара когато двигателят е горещ.
4. Не пушете докато пълните резервоара.
5. Не пълнете резервоара докато двигателят работи. (G1)
6. За да не се замърси горивната система, отстранявайте тревата и почиствайте от замърсяване капачката на резервоара преди да я отвинтите. (G2)
7. По възможност зареждайте резервоара с фуния, снабдена с филтър.
8. Избършете разлятото гориво преди стартиране.



Внимание: - преместете продукта настрана от зоната на зареждане преди стартиране

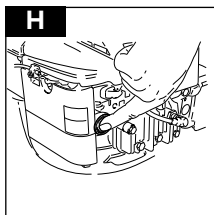
СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ - ИНЖЕКТИРАНЕ НА ГОРИВО

Внимание: При стартиране на двигателя за първи път, заредете с машинно масло и бензин по начина, описан по-горе в раздел **“Машинно масло и бензин”**.

Инжектиране на гориво обикновено не е необходимо когато се рестартира топъл двигател. При студено време може да се наложи инжектирането да се повтори.

Първоначално стартиране на двигателя

1. Придвигнете контрола за скоростта на двигателя до положение FAST '+', както е показано в раздела **“Експлоатация - стартиране и спиране”**.
2. Натиснете инжекционния бутон (H) рязко пет пъти.
3. Следвайте инструкциите в раздел **“Експлоатация - стартиране и спиране”**.
4. Ако двигателят не стартира след дръпване на ремъка три пъти, натиснете инжекционния бутон три пъти и повторете стъпка 3.



Последващо стартиране на двигателя

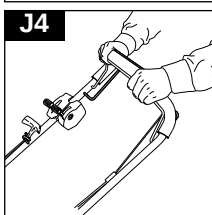
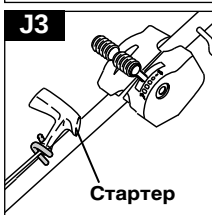
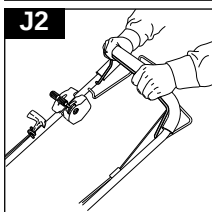
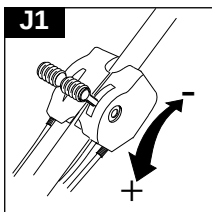
1. Придвигнете лоста за контрол на скоростта на двигателя до положение FAST '+', и натиснете инжекционния бутон рязко три пъти преди стартиране на двигателя. (Ако двигателят е спрял поради липса на гориво, заредете и натиснете инжекционния бутон три пъти.)

ЕКСПЛОАТАЦИЯ - Стартиране и спиране

Стартиране и спиране на модел Royal 49S

Стартиране

1. Съединете кабела за запалителната свещ.
2. Придвигнете лоста за контрол на скоростта на двигателя до положение FAST '+' преди стартиране (J1).
3. Издърпайте лоста "операторски контрол" (ОПС), за да освободите спирачката на двигателя и ножа. (J2)
4. Издърпайте стартера към себе си докато почувствате съпротивление. След това върнете ръчката бавно и я придърпайте рязко към себе си до края. (J3)
5. След стартиране на двигателя изчакайте 30 секунди преди да започнете работа.



Включване на движението

1. Движението напред се задейства и спира чрез лоста за моторно придвигване в горната част на държателя (J4).
2. Скоростта на движение може да бъде променена чрез регулатора на скоростта на движение (J5).
3. Освобождаването на лоста за моторно придвигване спира автоматично движението напред.

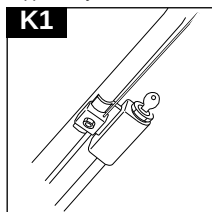
Спиране

1. Освободете лоста за регулиране на движението.
2. Освободете лоста "операторски контрол" ОПС.

Стартиране и спиране на модел Royal 49SE

Стартиране

1. Следвайте стъпки 1-3 за модел Royal 49S.
2. Завъртете ключа и задръжте в това положение докато двигателят стартира (K1). При отпускане ключът се връща в изходно положение.
3. Ако двигателят откаже да стартира когато завъртите ключа, възможно е акумулаторът да се нуждае от зареждане.



Внимание: Вашата градинска косачка модел Royal 49SE може да бъде стартирана ръчно, вж стъпки 1-5 в указанията "Стартиране и спиране на модел Royal 49S".

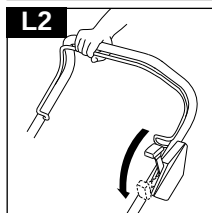
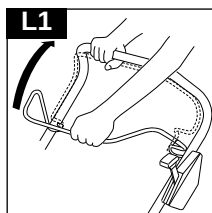
Само при стартиране с ключ: По време на косене Вашият двигател ще зарежда акумулатора.

Включване на движението - вж Royal 49S.

Спиране - вж Royal 49S.

Стартиране и спиране на модел Royal 49S/BBC (BBC - нож, спирачка, съединител).

1. Следваите стъпки 1-2-4 и 5 за Royal 49S.
2. Придърпайте ръчката BBC към държателя (L1).
3. Като придържате BBC ръчката, натиснете напред лоста BBC, докато чуете изщракване (L2).
4. Освободете лоста за управление на BBC, когото ще се върне в изходно положение.
5. Отпускането на ръчката BBC ще доведе до спиране на въртеливото движение на ножа.



Внимание: Оставянето на двигателя да работи продължително време без да се въртят ножовете, може да доведе до прегряване на двигателя.

движението - вж Royal 49S.

Спиране

1. Освободете лоста за регулиране на движението.
2. Освободете ръчката BBC.
3. Придвигнете регулатора за скорост на двигателя до положение '-'.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ - КОСЕНЕ

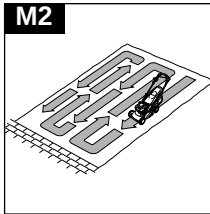
Косене

1. При косене съблюдавайте правилно положение, както е показано на фиг. (M1).
2. Започнете косенето от външния край на ливадата, като косите на ивици, променяйки посоката (M2).
3. Косете два пъти седмично в сезона на растеж. За ливадата не е полезно да се коси на височина по-голяма от 1/3 от височината на тревата. Това може да доведе също до затруднения при събиране на тревата.

M1



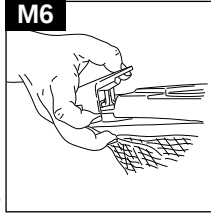
M2



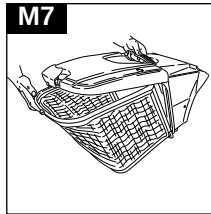
Изпразване на кутията за събиране на тревата

1. Освободете езичето на кутията за събиране на тревата (M6).
2. Освободете колекторната торбичка от рамката (M7).
3. Изпразнете кутията (M8).

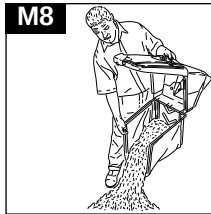
M6



M7



M8



Внимание:

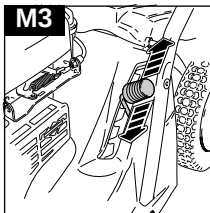
Не претоварвайте Вашата косачка

При косене на висока и гъста трева регулирайте първото подрязване на максимална височина - вж раздел "Регулиране на височината на рязане". Това ще намали претоварването и ще предотврати повреждане на Вашата косачка.

Регулиране на височината на рязане на тревата

1. Височината на рязане на тревата се променя чрез издърпване на регулационния лост от жлеба и придвижването му в избраното положение. (M3).

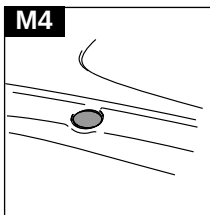
M3



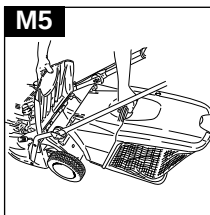
Индикатор за събиране на тревата

1. Вашата градинска косачка има индикатор, който показва кога кутията за събиране на тревата трябва да се изпразни. (M4).
2. Когато индикаторът е в горно положение колекторът за събиране на тревата функционира.
3. Когато индикаторът започне да слиза надолу, кутията за събиране на тревата трябва да се изпразни. За целта застанете на едно място, като държите градинската косачка включена за 10 секунди. освободете лоста за оператора ОРС или лоста "Нож-спирачка-съединител" ВВС и изпразнете кутията за събиране на тревата. (M5).

M4



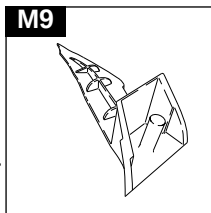
M5



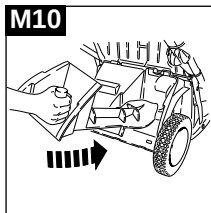
Експлоатация - наторяване

1. Вашата градинска косачка има приставка за торене (M9).
2. Спрете косачката по начина, описан в раздела "Експлоатация- стартиране и спиране" и разединете запалителната свещ.
3. Повдигнете предпазното капаче. Завъртете и плъзнете приставката в задния изходен улей. (M10).
4. Проверете дали приставката е добре закрепена. (M11).
5. Приставката за торене възпрепятства събирането на тревата, като блокира събирателния улей от долната страна на косачката. (M12).
6. Проверете дали предпазното капаче е в правилно положение (M13).

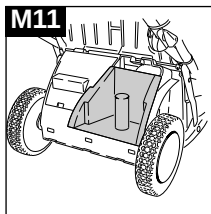
M9



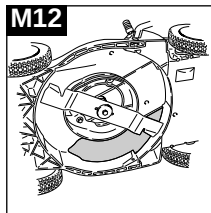
M10



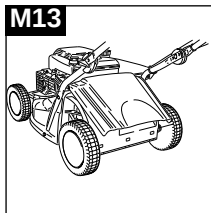
M11



M12



M13



ПОДДРЪЖ А

ВАЖНО

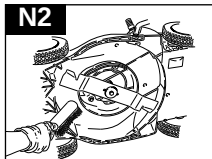
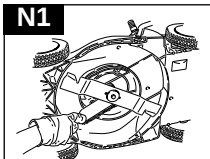
Не се опитвайте да поправяте Вашата косачка докато двигателят е топъл.

Почистване

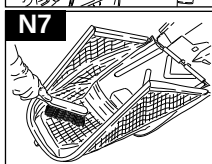
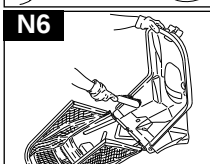
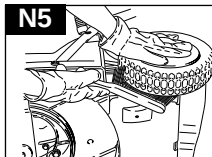
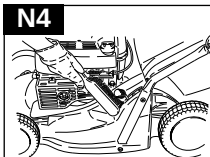
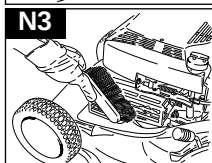
ВАЖНО!

Никога не използвайте вода за почистване на косачката. Не почиствайте с химикали, в т.ч. бензин или разтворители - някои химикали могат да повредят отговорни пластмасови детайли.

1. Почистете тревата от долната страна на шасито с четка. (N1 and N2).



2. Като използвате мека четка, отстранете тревните отпадъци от двигателя, въздушните отвори и ауспуха (N3), както и от зоната за регулиране височината на рязане на тревата (N4), около колелата (N5) и кутията за събиране на трева (N6 и N7).



Режеща система

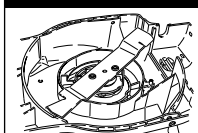
Отстраняване на ножа P1/P2 BVC

- Разкачете запалителната свещ.
1. Използвайте гаечен ключ, за да развинтите ножовия болт, като го развинтвате по посока, обратна на часовниковата стрелка..
 2. Отстранете ножовия болт, ножа и шайбата .
 3. Проверете за повреди и почистете при необходимост.

P1- 49S/49SE



P2 - BVC



Внимание Ако вашата косачка има система "нож-спирачка-съединител" (тип BVC), трябва да отстраните и двата ножови болта с шестостенен ключ (глух).

Винаги манипулирайте с ножа внимателно - острият ръб може да причини нараняване. **ИЗПОЛЗВАЙТЕ РЪКАВИЦИ.** Сменете металния нож след 50 часа косене или след 2 години - което от тези две условия се изпълни по-скоро - независимо от състоянието на ножа. Ако ножът е напукан или повреден, заменете го с нов. Никога не използвайте ножов болт, чиято изолационна главичка е повредена, напукана или липсваща.

Монтиране на ножа P1/P2 BVC

1. Фиксирайте ножа към машината с острият ръбове настрани от машината.
2. Отново монтирайте ножовия болт през шайбата, като внимавате страната, отбелязана с "O" върху шайбата да е настрани от ножа.
3. Придържайте здраво и затегнете ножовия болт силно с гаечния ключ. Внимавайте да не презатегнете.



Как да зарядите акумулатора (49SE)

1. Спрете косачката.
2. Разкачете запалителната свещ.
3. Отстранете кабелната обувка от мястото на зареждане в основата на набора от проводници.(Q)
4. Свържете зарядното устройство с акумулатора.
5. Включете зарядното устройство към домашен електрически контакт.
6. Започва процес на зареждане.
7. Зареждайте в разстояние на 24 часа.
8. След зареждане изключете зарядното устройство от контакта и от мястото на зареждане.
9. Поставете отново кабелната обувка върху мястото на зареждане.

10. Акумулаторът е готов за използване.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Изделията на Electrolux Outdoor са произведени при съблюдаване на мерките за опазване на околната среда (ISO 14001). При това, където е възможно, са използвани детайли, произведени по най-екологично съобразен начин, съгласно фирмените технологии и с възможност за вторична преработка в края на жизнения цикъл на изделието.

- * Опаковката може да се подложи на вторична преработка. Пластмасовите детайли са обозначени (където е възможно), за да се предадат на категоризирана вторична преработка.
- * При завършване на жизнения цикъл на изделието трябва винаги да се отчитат изискванията за опазване на околната среда.

- * Обърнете се към местните власти за подходящо място за изхвърляне на изделието

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА АКУМУЛАТОРА

- * Акумулаторът трябва да бъде предаден в упълномощен сервизен център или в местната станция за вторични суровини

- * Не изхвърляйте употребения акумулатор в местата за домакински отпадъци.

- * Оловно/киселинните акумулатори са вредни и трябва да се изхвърлят на определените за целта места в съответствие с Европейските регулации.

- * Не изхвърляйте акумулатора във водата.

- * Не изгаряйте

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ГОРИВА И СМАЗОЧНИ МАСЛА

- * Носете предпазно облекло при работа с горива и смазочни масла.

- * Пазете от контакт с кожата

- * Преди транспортиране на изделието излейте бензина и моторното масло.

- * Обърнете се към местните власти за местоположението на най-близката станция за вторични суровини.

- * Не изхвърляйте употребените горива и масла в местата за домакински отпадъци

- * Отпадъчните горива и масла са вредни, но могат да се преработят, затова трябва да се изхвърлят на определените за целта места.

- * Не изхвърляйте употребените горива и масла във водата.

- * Не изгаряйте

ПОДДРЪЖА

Смяна на акумулатора

1. Акумулаторът е разположен под капак зад двигателя.
2. Спрете косачката и разкачете запалителната свещ.
3. Отвинтете винтовете от капака.
4. Отстранете капака, за да имате достъп до акумулатора.

ВАЖНО: При смяна на акумулаторите, новите акумулатори трябва да се заредят преди употреба.

Внимавайте зарядното устройство и акумулаторът да не се навлажняват.

Акумулаторният комплект може да бъде сменен чрез освобождаване на акумулатора от мястото на монтиране и откачането на комплекта от акумулаторните проводници.

Общи указания за презареждане на акумулатора

1. Времето на зареждане е 24 часа.
2. При нормална употреба акумулаторът ще се зарежда докато двигателят работи.
3. За да се запази в добро състояние, акумулаторът трябва да се зарежда поне веднъж на всеки 6 месеца.
4. Удължаването на периода на зареждане може да скъси живота на акумулатора.
5. Съхранявайте електрическия кабел. Никога не пренасяйте зарядното устройство като го държите само за кабела.
6. Ако след период на продължителна употреба акумулаторът бързо се изтощи след пълно 24-часово зареждане, вероятно е необходимо да се смени акумулаторът.
7. Не се опитвайте да отваряте кожата на основното устройство.
8. Почиствайте само със суха мека кърпа.
9. Никога не използвайте мокра кърпа или лесно запалими течности като бензин, спирт, разредители и др.
10. Изхвърляйте старите акумулатори на безопасно място.

Грижи в края на косителния сезон

1. Подменете ножа, болтовете, гаските или винтовете, където е необходимо.

Кабелът за спиране на двигателя трябва да е така регулиран, че да спира двигателя след 3 секунди. ВНИМАНИЕ! За регулиране се обърнете към Вашия упълномощен сервизен център.

2. Почистете основно Вашата градинска косачка.
3. Обърнете се към местния сервизен център за основно почистване на въздушния филтър, както и за необходимия сервиз и поправки.
4. Изпразнете двигателя от останалото машинно масло и бензин.

Съхранение на косачката

1. Не прибирайте косачката непосредствено след употреба.
2. Изчакайте докато двигателят се охлади, за да избегнете риска от пожар.
3. Почистете косачката.
4. Съхранявайте на хладно и сухо място, където косачката е защитена от повреда.

Разписание за поддръжка на двигателя

Спазвайте часовите или календарни интервали - което от двете условия се изпълни по-напред. При работа в неблагоприятни условия има нужда от по-често сервизно обслужване.

Препоръки за сервизно обслужване

Ние изрично препоръчваме Вашият продукт да бъде подлаган на сервизен преглед най-малкото веднъж на всеки 12 месеца. При професионална употреба сервизното обслужване трябва да се извършва по-често.

След първите 5 часа работа - сменете машинното масло
На всеки 5 часа или ежедневно - Проверявайте нивото

на машинното масло. Почиствайте около предпазния елемент за пръстите. Почистете около заглушителя.

На всеки 25 часа или всеки сезон - сменяйте машинното масло, ако работите при високо натоварване или при висока околна температура. Дайте на сервизно обслужване въздушния филтър.
На всеки 50 часа или всеки сезон - Сменяйте машинното масло. Преглеждайте искрогасителя, ако има такъв.

На всеки 100 часа или всеки сезон - почиствайте охладителната система*.

* Почиствайте по-често при запрашени условия; при др. замърсявания на въздуха или при продължително косене на висока и суха трева.

Сервизно обслужване на двигателя и гаранционни условия

Двигателят, монтиран към Вашата градинска косачка е гарантиран от производителя. За получаване на по-подробна информация се обърнете към вашия фирмен представител, както е показано по-долу.

Двигатели тип Briggs и Stratton

Можете да откриете най-близкия фирмен представител на Briggs и Stratton в указателя "Жълти страници".

Откриване на повреда

Ако двигателят отказва да стартира

1. Нагласете лоста за операторски контрол OPC/или ръчката BBC в стартово положение.

2. Проверете контролния лост - той трябва да е в положение "Run".

3. Проверете дали има достатъчно гориво в резервоара и дали въздушният вентил е почистен.

4. Извадете и изсушете запалителната свещ.

5. Сензинът може да се е изпарил. Подменете го.

6. Проверете дали ножовият болт е здраво затегнат. Разхлабеният болт може да предизвика трудности при стартиране.

7. Ако двигателят не стартира, веднага откачете кабела за запалителната свещ.

8. ОБЪРНЕТЕ СЕ КЪМ МЕСТНИЯ

УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

Ако двигателят не се завърта (само при електрическо стартиране) (49SE only)

1. Нагласете лоста за операторски контрол OPC/или ръчката BBC в стартово положение.

2. Акумулаторът е изтощен - стартирайте Вашата косачка ръчно.

3. Ако двигателят все още не се завърта, незабавно откачете кабела за запалителната свещ.

4. ОБЪРНЕТЕ СЕ КЪМ МЕСТНИЯ

УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

Ако двигателят няма мощност и/или е прегрял

1. Поставете контролния лост в "нормално" положение.

2. Откачете кабела за запалителната свещ и изчакайте докато двигателят се охлади.

3. Почистете тревните отпадъци и др. нечистотии около двигателя и въздушните отвори, както и от долната страна на шасито в т.ч. улея и вентилатора.

4. Почистете въздушния филтър на двигателя (обърнете се към местния упълномощен сервизен център за основно почистване на въздушния филтър).

5. Бензинът може да се е изпарил - подменете го.

6. Ако двигателят все още няма мощност и/или прегрява, незабавно откачете кабела на запалителната свещ.

7. ОБЪРНЕТЕ СЕ КЪМ МЕСТНИЯ

УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

При изключително силни вибрации

1. Откачете кабела за запалителната свещ.

2. Проверете дали ножът е правилно монтиран - вж стр.7

3. Ако ножът е повреден или износен, подменете го с нов.

4. Ако вибрациите продължават, незабавно откачете кабела на запалителната свещ.

5. ОБЪРНЕТЕ СЕ КЪМ МЕСТНИЯ

УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР.

Instrucțiuni de Protecție



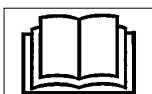
Dacă nu este folosită corect mașina de tuns iarba poate fi periculoasă! Mașina de tuns poate cauza leziuni utilizatorului sau celor din jur, de aceea avertismentele și instrucțiunile de siguranță trebuie respectate pentru a asigura o protecție și o eficiență corespunzătoare în timpul lucrului cu mașina de tuns gazonul. Utilizatorul este responsabil de respectarea avertismentelor și a măsurilor de protecție aflate în acest manual sau simbolizate pe mașina de tuns gazonul.

Nu folosiți mașina dacă cutia de colectat iarba sau dispozitivele de protecție prevăzute de producător nu sunt în poziție corectă.

**Interpretarea simbolurilor aflate pe:
Husqvarna Royal 49S, 49SE & 49SBBC**



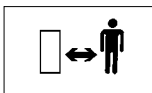
Avertisment



Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare pentru a înțelege comenzile și ceea ce se realizează prin executarea lor.



Țineți întotdeauna, în timpul funcționării, mașina de tuns gazon la nivelul solului. Aplecarea ei sau ridicarea ei în timpul operațiunii poate duce la proiectarea de pietre.



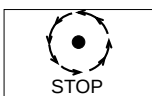
Rugați pe cei prezenți ca spectatori să păstreze distanța. Nu puneți în funcțiune mașina dacă sunt persoane prezente în special copii sau animale în zona de tuns iarbă.



Aveți grijă să nu vă tăiați degetele de la mână sau picior. Nu puneți mâna sau piciorul aproape de lama de tăiat când aceasta este în mișcare.



Decuplați bujia înainte de operațiunile de întreținere, curățire sau ajustare, sau atunci când lăsați mașina de tuns nesupravegheată pentru o perioadă.



Lama continuă să se învârtă chiar după ce mașina a fost scoasă din priză. Nu atingeți nici un component al mașinii până când toate subsansamblele nu s-au oprit.

Generalități

1. Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor neautorizate să pună în funcțiune mașina. Se pot adopta reguli locale de limitare a vârstei operatorului.
2. Folosiți mașina de tuns iarbă numai în modul și pentru funcțiile descrise în aceste instrucțiuni.
3. Nu folosiți mașina de tuns iarbă atunci când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.
4. Operatorul sau cel care folosește mașina este răspunzător pentru accidente sau pericole la care sunt expuse alte persoane sau proprietatea acestora.

Securitatea combustibilului

ATENȚIE - benzina este ușor inflamabilă

- Păstrați combustibilul la loc rece, în containere speciale. În general, containerele din material plastic nu sunt recomandate.
- Faceți plinul întotdeauna afară în aer liber și nu fumați în timpul acesta.
- Adăugați combustibilul **ÎNAINTE** de a porni motorul. Nu scoateți capacul de la rezervorul de combustibil sau nu faceți plinul în timp ce motorul este în stare de funcționare sau când motorul este fierbinte.
- Nu porniți motorul atunci când vărsați benzină accidental; mutați mașina din zona respectivă și evitați să produceți orice sursă de incendiu înainte ca vaporii de benzină să se fi evaporat.
- Puneți la loc capacele de la rezervorul de benzină și containerul de benzină.
- Înainte de a porni motorul, mutați mașina din zona unde ați făcut plinul.

Norme de siguranță la încărcarea bateriei (ROYAL 49SE)

1. Verificați cablul de alimentare la intervale regulate de timp, pentru a depista deteriorarea sau defectarea acestuia datorită uzurii.
2. Nu folosiți mașina de tuns dacă cablul de alimentare este defect.
3. Nu încercați să încărcați și alte produse cu încărcătorul de la baterie.
4. Nu încercați să folosiți alt dispozitiv de încărcare.
5. Încărcarea trebuie efectuată într-un loc sigur, unde nici bateria și nici cablul de alimentare nu pot fi călcate sau agățate cu piciorul.
6. Locul trebuie să fie bine aerisit.
7. Pe durata încărcării, alimentatorul se încălzește. Este normal indicând funcționarea normală acestuia.
8. Nu acoperiți instalația de încărcare a acumulatorului în timpul alimentării.
9. Instalația de încărcare și acumulatorul nu trebuie expuse la umezeală.
10. Evitați expunerea la temperaturi extreme.
11. Instalația de încărcare nu funcționează sub punctul de îngheț și nici la temperaturi de peste 40°C.
12. Nu scurtcircuitați bornele bateriei.

Instrucțiuni de Protecție

Pregătire

1. Nu folosiți mașina atunci când sunteți desculț sau încălțat cu sandale. Purtați întotdeauna îmbrăcăminte corespunzătoare, mănuși și încălțăminte robustă.
2. Se recomandă folosirea căștilor de protecție împotriva zgomotului.
3. Gazonul trebuie să fie curățat de bețe, pietre, oase, sârme și resturi; acestea pot fi proiectate de lama în mișcare.
4. Întotdeauna inspectați vizual mașina înainte de folosire și verificați dacă dispozitivul de tăiere (lama, suportul de lamă, buloanele de prindere) nu sunt uzate sau avariate. Înlocuiți lamele uzate sau avariate împreună cu buloanele de fixare în seturi, pentru a păstra echilibrarea.
5. Înlocuiți amortizoarele de zgomot avariate.

Folosire

1. Nu puneți în funcțiune motorul într-un spațiu restrâns, acolo unde se pot acumula gazele de evacuare (monoxid de carbon).
2. Folosiți mașina de tuns iarbă numai la lumina zilei, sau acolo unde există lumină artificială corespunzătoare.
3. Dacă este posibil, evitați să folosiți mașina de tuns atunci când iarba este udă.
4. Aveți grijă să nu alunecați pe iarba udă.
5. Pe pante, aveți grijă cum pășiți, purtați încălțăminte care nu alunecă.
6. Tăiați iarba întotdeauna dintr-o parte în cealaltă a pantei și niciodată de sus în jos.
7. Aveți mare grijă când schimbați direcția pe pantă.
8. Tăiatul ierbii pe maluri și pante este foarte periculos. Nu încercați să tăiați iarba pe malurile și pantele abrupte.
9. Nu mergeți cu spatele când cosiți, vă puteți împiedica. Intotdeauna mergeți la pas și nu fugiți.
10. Nu trageți niciodată mașina către dumneavoastră ca să tăiați iarba.
11. Dați drumul manetei de siguranță (Operator Presence Control - OPC) pentru a opri motorul înainte să împingeți mașina pe alte suprafețe decât cele de iarbă și atunci când transportați mașina către sau de la porțiunea de tuns iarbă.
12. Nu folosiți niciodată mașina de tuns iarbă fără dispozitivele de protecție sau cu ele avariate.
13. Nu supraturați motorul și nu dereglăți dispozitivul de limitare la supraturații. Viteza excesivă este periculoasă și scurtează durata de funcționare a mașinii.
14. Decuplați cutitul tăietor și curelele de transmisie înainte de pornire.
15. Intotdeauna porniți motorul cu atenție, având grijă ca picioarele să stea departe de lame.
16. Nu înclinați mașina când porniți motorul.

17. Nu puneți mâna în dreptul orificiului de evacuare a ierbii atunci când motorul funcționează.
18. Nu ridicați sau nu transportați niciodată mașina de tuns iarbă atunci când motorul funcționează.
19. Fișa de bujie poate fi fierbinte - mânuiți cu grijă.
20. Nu încercați să executați întreținerea mașinii în timp ce motorul este fierbinte.
21. Slăbiți maneta de siguranță (OPC) pentru a opri motorul și așteptați până ce lama s-a oprit.
 - înainte de a lăsa mașina nesupravegheată pentru o perioadă de timp;
 - înainte de a face plinul.
22. Dați drumul manetei de siguranță, pentru a opri motorul, așteptați până ce lama s-a oprit și deconectați fișa bujiei:
 - înainte de a curăța dispozitivele de blocare;
 - înainte de verificare, curățare sau înainte de a lucra la mașină;
 - dacă loviți un obiect. Nu folosiți mașina de tuns iarbă dacă nu sunteți sigur că mașina este în întregime în condiții sigure de funcționare;
 - dacă mașina începe să vibreze anormal. Verificați imediat. Vibrațiile excesive pot cauza leziuni.
23. Reduceți turația motorului prin acționarea pârghiei de accelerație înainte de oprirea motorului și dacă motorul este prevăzut cu ventil de închidere, opriți alimentarea cu combustibil când ați terminat de tăiat iarba.

Întreținere și depozitare

1. Mențineți toate buloanele și șuruburile cu piulițe bine strânse pentru ca mașina de tuns să fie în siguranță de lucru.
2. Verificați des colectorul pentru a constata eventualele uzuri sau deteriorări.
3. Pentru o bună siguranță înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.
4. Folosiți numai lama, buloanele (șuruburile) de fixare a lamei, distanțierul și rotorul de schimb specificate pentru acest produs.
5. Nu țineți niciodată mașina de tuns iarbă cu rezervorul plin într-o clădire unde vaporii pot ajunge la o sursă de foc sau scântee.
6. Lăsați motorul să se răcească înainte de a-l pune la locul de depozitare.
7. Pentru a reduce pericolul de foc, mențineți motorul, amortizorul de zgomot, compartimentul bateriei și zona de depozitare a combustibilului curate, fără iarbă, frunze sau unsoare excesivă.
8. Dacă rezervorul trebuie golit, faceți lucrul acesta afară în aer liber.
9. Aveți grijă în timpul ajustării mașinii, pentru a preveni prinderea degetelor între lamele în mișcare și părțile fixe ale mașinii.

Plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice a produsului

B

Produs număr

Model

Seria

Data achiziționării

Locul achiziționării

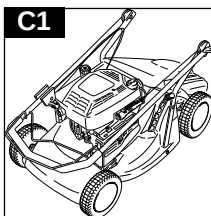
- Păstrați ca dovadă de cumpărare •

Produsul este ușor de identificat printr-o plăcuță, argintie cu negru, indicatoare a caracteristicilor tehnice a produsului. Ca să vă asigurați că aveți informații complete referitoare la produs atunci când obțineți piese de schimb sau recomandări de la unul din centrele noastre recunoscute de reparații sau dacă doriți să contactați departamentul de deservire a clienților trebuie să vă notați în spațiul prevăzut informațiile indicate în figura B.

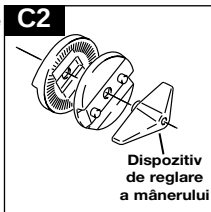
INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

Asamblarea mânerelor

1. Produsul este livrat cu mânerul pliat peste acesta (C1).



2. Slăbiți dispozitivele de reglare a mânerului (C2), aflate pe ambele părți ale produsului și ridicați ansamblul roților.

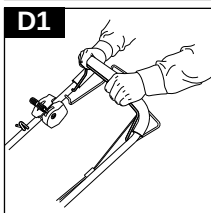


3. Fixați ansamblul roților în poziția cea mai confortabilă de operare (C3) și strângeți dispozitivele de reglare a mânerelor (C2) pe ambele părți ale produsului.



Dispozitiv de pornire cu recul

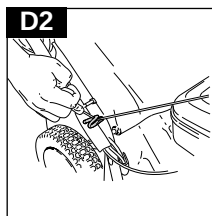
1. Deconectați fișa bujei.
2. Trageți maneta OPC pentru a decupla frâna de motor. (D1) ROYAL49S, ROYAL 49SE



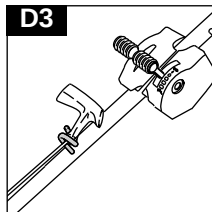
Trebuie să decuplați frâna prin tragerea manetei OPC către mâner înainte de a trage șnurul demaror.

LIMBA ROMÂNĂ - 3

3. Fixați șnurul în suportul acestuia aflat pe mânerul inferior. (D2) ROYAL 49S ȘI ROYAL 49S/BBC

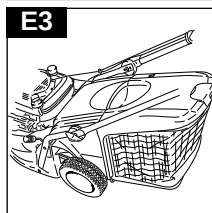
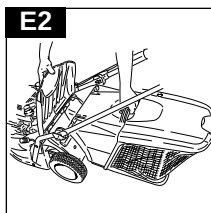
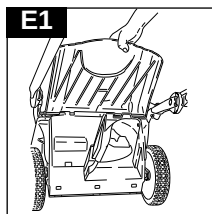


4. Fixați șnurul în suportul acestuia aflat pe mânerul superior. (D3)



Montarea colectorului de iarbă

1. Ridicați clapeta de siguranță (E1)
2. Fixați colectorul la mașină (E2)
3. Fixați clapeta de siguranță la partea superioară a colectorului (E3). Verificați dacă colectorul este fixat corect.



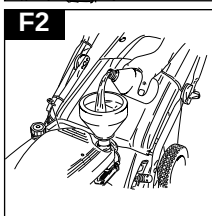
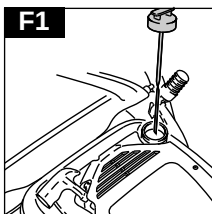
Notăți: Nu trebuie să rămână nici un spațiu între clapeta de siguranță și colector.

Acolo unde nu este nevoie să se colecteze iarba puteți folosi mașina de tuns fără colector. Capacul deflector trebuie să fie închis complet.

INFORMAȚII DESPRE MOTOR

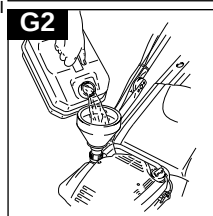
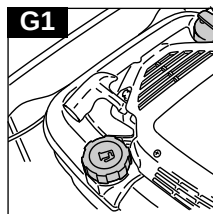
Ulei

1. Verificați nivelul uleiului la intervale regulate și după fiecare cinci ore de funcționare.
2. Adăugați ulei astfel încât nivelul să fie păstrat la semnul de PLIN de pe tija de nivel de ulei.
3. Folosiți ulei de bună calitate pentru motor în patru timpi SAE 30.
4. Pentru a face plinul la ulei:
 - a) Îndepărtați bușonul de ulei. **(F1)**
 - b) Umpleți până la semnul de PLIN de pe tija de nivel. **(F2)**
5. Schimbați uleiul după primele cinci ore de funcționare iar după aceea la fiecare 25 ore de lucru.
6. Schimbați uleiul numai când motorul este cald - nu încercați niciodată să efectuați operații de întreținere în timp ce motorul este fierbinte.



Benzină

1. Folosiți benzină proaspătă standard fără plumb.
2. **NU FOLOSIȚI BENZINĂ ETILATĂ**
Folosirea benzinei etilate duce la formarea gazelor de evacuare care cauzează daune ireversibile la motoarele dotate cu convertizoare catalitice.
3. Nu faceți plinul atunci când motorul este fierbinte.
4. Nu faceți plinul în timp ce fumați.
5. Nu faceți plinul în timp ce motorul funcționează.
6. Pentru a evita introducerea accidentală de murdărie în sistemul alimentare, ștergeți praful și murdăria de pe bușonul de benzină înainte de a-l desface. **(G1)**
7. Se recomandă ca la umplerea rezervorului să se folosească o pâlnie cu filtru. **(G2)**
8. Ștergeți combustibilul scurs accidental înainte să porniți motorul.



Notați:- înainte de a-l porni, scoateți produsul din zona de alimentare cu combustibil

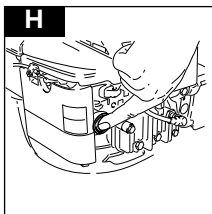
PORNIRE - PORNIREA MOTORULUI

Notați: Atunci când porniți motorul pentru prima dată, faceți plinul cu benzină și ulei așa cum este descris în capitolul **Ulei și benzină**.

Amorsarea nu este de obicei necesară atunci când porniți din nou un motor cald. Oricum, pe timp rece s-ar putea să fie nevoie să se repete amorsarea.

Pornirea pentru prima oară a motorului

1. Fixați întrerupătorul de accelerație în poziția RAPID '+', așa cum este ilustrat la capitolul **Folosire - pornire și oprire**.
2. Apăsăți bulbul de amorsare **(H)** cu putere de cinci ori
3. Urmăriți instrucțiunile de la capitolul **Folosire - pornire și oprire**
4. Dacă motorul nu pornește după trei încercări de acționare a șnurului demarator, apăsăți pe bulbul de amorsare de trei ori și repetați manevra dela punctul 3.



Pornirea ulterioară a motorului

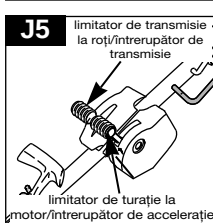
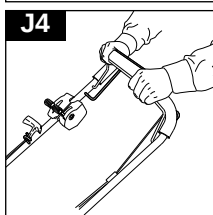
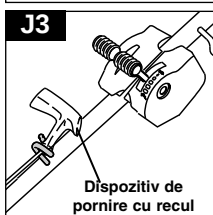
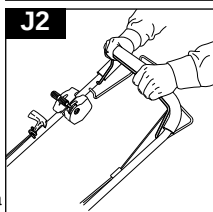
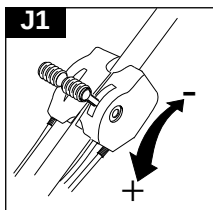
1. Înainte să porniți motorul, fixați întrerupătorul de accelerație în poziția RAPID '+ și apăsăți bulbul de amorsare **(H)** cu putere de trei ori. (dacă motorul se oprește din lipsă de combustibil, faceți plinul - apăsăți bulbul de amorsare de trei ori).

FOLOSIRE - Pornire și oprire

Royal 49S - Pornire + Oprise

Pornire

1. Conectați fișa de bujie.
2. Înainte să porniți motorul, fixați întrerupătorul de accelerație în poziția RAPID '+'. **(J1)**
3. Trageți maneta de siguranță (OPC) pentru a decupla frâna de motor și lama. **(J2)**
4. Trageți către dumneavoastră mânerul șnurului demaror până când simțiți că opune rezistență, lăsați mânerul încet înapoi apoi trageți mânerul cu putere către dumneavoastră până la capăt. **(J3)**
5. După ce motorul pornește, lăsați-l să meargă pentru 30 secunde înainte de a începe lucrul.



Cuplarea mișcării

1. Mișcarea înainte este cuplată și decuplată prin intermediul manetei de autopropulsare de la partea de sus a mânerului **(J4)**.
2. Viteza de rulare poate fi reglată cu întrerupătorul de transmisie la roți **(J5)**.
3. Slăbirea mânerului de autopropulsare oprește automat mișcarea înainte.

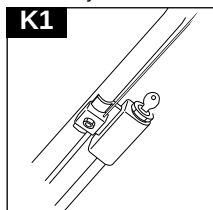
Oprise

1. Slăbiți maneta de autopropulsare
2. Slăbiți maneta OPC.

Royal 49SE - Pornire + Oprise

Pornire

1. Urmăriți instrucțiunile 1-3 de la Royal 49S
2. Întoarceți cheia și țineți în poziție până când motorul pornește **(K1)**. Atunci când îi dați drumul, cheia se întoarce la poziția inițială.
3. Dacă motorul nu pornește atunci când întoarceți cheia, s-ar putea ca bateria să trebuiască încărcată.



Notați: Royal 49SE poate fi pornit și manual urmărind instrucțiunile 1-5 de la **Royal 49S - Pornire + Oprise**

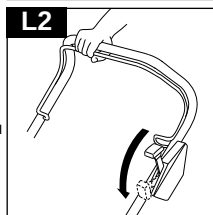
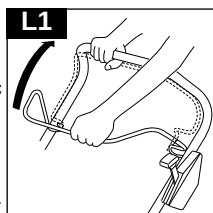
Pomirea numai la cheia - in timpul cositului, motorul va reîncărca bateria.

Cuplarea mișcării - Vezi Royal 49S

Oprise - Vezi Royal 49S

Royal 49S/BBC (BBC - Blade/Lamă, Brake/Frână, Clutch/Ambreiaj) - Pornire + Oprise

1. Urmăriți instrucțiunile 1- 2- 4 și 5 de la Royal 49S.
2. Trageți brațul BBC către mâner **(L1)**.
3. În timp ce țineți brațul BBC, împingeți înainte maneta de control BBC până se aude un clichet **(L2)**.
4. Slăbiți maneta de control BBC care va reveni la poziția inițială.
5. Slăbirea brațului BBC va opri lama din mișcarea de rotație.



Atenție:
Motorul se supraîncălzește, atunci când funcționează pentru o perioadă lungă de timp, fără ca lama să se rotească.

Cuplarea mișcării - Vezi Royal 49S

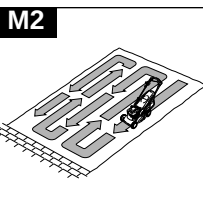
Oprise

1. Slăbiți maneta de autopropulsare
2. Slăbiți brațul BBC.
3. Fixați întrerupătorul de accelerație în poziția '-'.

FOLOSIRE - COSITUL IERBII

Cum se cosește

1. Folosiți întotdeauna poziția corectă de tuns (M1).
2. Incepeți să cosiți de la marginea exterioară a gazonului, pe fâșii în direcții alternative (M2).
3. Cosiți de două ori pe săptămână în sezonul de creștere, gazonul o să sufere dacă mai mult de o treime din lungimea ierbii este tăiată și aceasta poate duce la rezultate nu prea bune de colectare a ierbii.

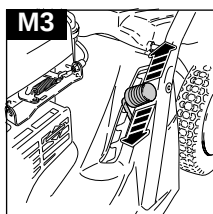


Notați:

Nu supraîncărcați mașina de tuns iarbă. Atunci când tăiați iarbă lungă și groasă o primă cosire cu înălțimea de tăiere ajustată la treapta cea mai de sus, vedeți **Înălțimi de tăiere**, vă va ajuta să reduceți suprasolicitarea motorului și să preveniți deteriorarea mașinii de tuns iarbă.

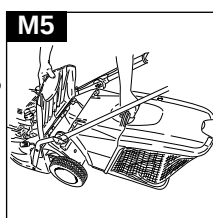
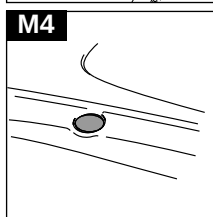
Reglarea înălțimii de tăiere

1. Înălțimea de tăiere este reglată prin fixarea manetei de reglare în poziția dorită (M3).



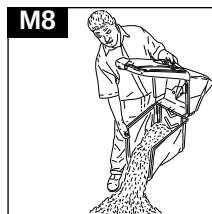
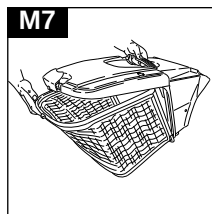
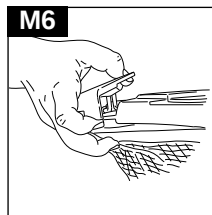
Indicator de colectare a ierbii

1. Mașina de tuns are un indicator de colectare a ierbii, care indică când trebuie golit colectorul. (M4)
2. Atunci când indicatorul este la partea de sus a tubului, se colectează iarbă.
3. Atunci când indicatorul începe să coboare, este momentul când puteți goli colectorul. Adoptați o poziție fixă, cu mașina în stare de funcționare pentru încă 10 secunde. Slăbiți maneta OPC sau brațul BBC și scoateți colectorul pentru a-l goli. (M5)



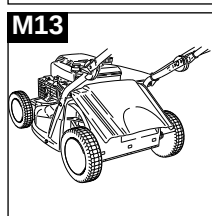
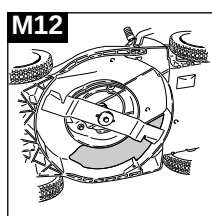
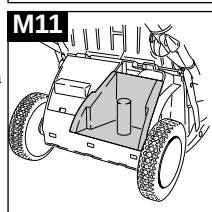
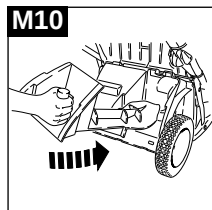
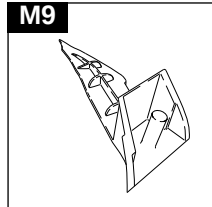
Golirea colectorului

1. Slăbiți clapeta de siguranță de pe colector. (M6)
2. Scoateți punga colectoare din cadrul colectorului. (M7)
3. Goliți colectorul. (M8)



Folosire pentru producerea de mulci

1. Mașina de tuns este prevăzută cu un dispozitiv de protecție pentru producerea de mulci. (M9)
2. Opriiți mașina așa cum s-a arătat la **Folosire - pornire și oprire**, și decuplați fișa de bujie.
3. Ridicați clapeta de siguranță. Răsuciți și glisați dispozitivul de protecție în jgheabul posterior de evacuare. (M10)
4. Verificați ca dispozitivul să fie fixat corect. (M11)
5. Dispozitivul de protecție preîntâmpină colectarea ierbii prin blocarea jgheabului de colectare la partea inferioară a șasiului. (M12)
6. Verificați ca clapeta de siguranță să fie poziționată corect. (M13)



INTREȚINERE

IMPORTANT

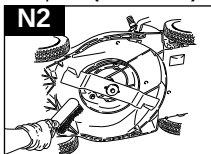
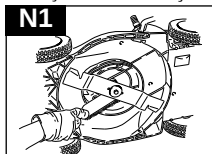
Nu executați nici o operațiune de întreținerea mașinii în timp ce motorul este fierbinte.

Curățare

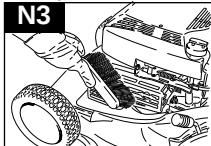
IMPORTANT

Nu folosiți niciodată apă ca să curățați mașina de tuns iarbă. Nu folosiți substanțe chimice, inclusiv benzină, sau solvenți - unele substanțe pot distruge piesele importante confecționate din material plastic.

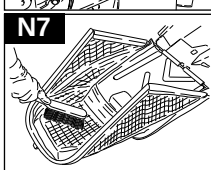
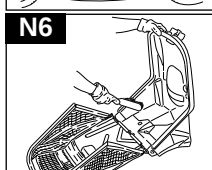
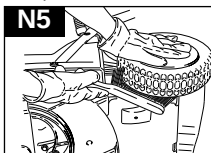
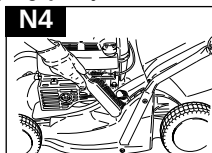
1. Scoateți iarbă de sub șasiu cu o perie (N1 and N2).



2. Folosiți o perie moale pentru a îndepărta firele de iarbă din tubul de aspirație și de evacuare (N3), zona de reglare a înălțimii de tăiere (N4), din jurul roților (N5) și colector (N6 și N7).



3. Ștergeți mașina de tuns cu o cârpă uscată.



Sistemul de tăiere Îndepărtarea lamei și ventilatorului P1/P2-BBC

- Decuplați bujia.
- 1. Folosiți cheia de piulițe să slăbiți șurubul de fixare a lamei printr-o mișcare în sens invers acelor de ceasornic.
- 2. Îndepărtați șurubul de fixare a lamei, lama și șaiba de distanțare.
- 3. Verificați dacă există vreo avarie și curățați, dacă este necesar.

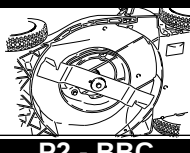
Montarea lamei P1/P2-BBC

1. Montați lama la mașină cu tăișul spre exteriorul mașinii.
2. Reasamblați șurubul de fixare prin lamă și șaiba de distanțare.
3. Țineți în poziție și strângeți bine șurubul de fixare cu cheia de piulițe. Nu strângeți prea tare.

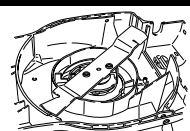
Notăți

Dacă aveți o mașină dotată cu BBC, trebuie să îndepărtați ambele șuruburi de fixare a lamei cu o cheie hexagonală.

P1- 49S/49SE



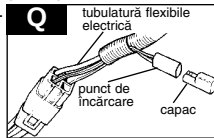
P2 - BBC



Întotdeauna manipulați lama cu grijă - marginile ascuțite pot produce leziuni. **FOLOȘIȚI MÂNUȘI.** Înlocuiți lama de metal după 50 ore de cosit sau 2 ani depinde care este mai devreme - și indiferent de starea ei de uzură. Dacă lama este crăpată sau deteriorată înlocuiți-o cu alta nouă. Nu folosiți șurub de fixare a lamei este deteriorat, crăpat sau dacă lipsește.

Cum se încarcă acumulatorul (49SE)

1. Opriți mașina de tuns gazon.
2. Decuplați bujia.
3. Scoateți capacul de la punctul de încărcare situat în partea de jos a cablului flexibil electric (Fig. Q).
4. Conectați cablul de alimentare a instalației de încărcare în priză a acumulatorului.
5. Conectați instalația de încărcare a acumulatorului la priză.
6. Incepe alimentarea.
7. Încărcați timp de 24 ore.
8. După încărcare, scoateți instalația de încărcare din priză și din punctul de încărcare.
9. Puneți la loc capacul la punctul de încărcare.
10. Unitatea este gata de folosire.



INFORMAȚII LEGATE DE MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Electrolux Outdoors Products sunt fabricate conform normelor sistemului de control a mediului ambiant - Environmental Management System - (ISO 14001) folosind, în limita posibilului, componente fabricate într-o manieră care respectă mediul, conform metodelor tehnice proprii companiei, cu potențial de reciclare la uzarea/casarea produselor.

- Ambalajul este reciclabil, iar componentele din material plastic au fost etichetate (unde este posibil) pentru reciclare clasificată.
- Trebuie să se țină cont de mediul înconjurător atunci când se aruncă un produs casat.
- Contactați autoritățile locale pentru informații legate de distrugerea/reciclarea produselor uzate.

ARUNCAREA BATERIEI

- Bateria trebuie dusă la un centru autorizat de deservire sau la stația locală de reciclare.
- **NU aruncați bateria folosită la gunoiul menajer.**
- Bateriile cu plăci de plumb și acid sulfuric sunt periculoase și trebuie duse la stații de reciclare special amenajate, conform regulamentului european.
- **NU aruncați bateria în apă.**
- **A NU se incinera**

EVACUAREA COMBUSTIBILILOR ȘI A ULEIURILOR LUBRIFIANTE

- Purtați îmbrăcăminte de protecție atunci când lucrați cu combustibili și lubrifianți.
- Evitați contactul cu pielea.
- Goliiți benzina și uleiul de motor înainte de a transporta produsul.
- Contactați autoritățile locale pentru informații legate de cea mai apropiată stație de reciclare/depozitare.
- **NU aruncați combustibilul/uleiurile folosite împreună cu gunoiul menajer.**
- **Combustibilul/uleiurile folosite sunt periculoase, dar pot fi reciclate și trebuie duse la stații special amenajate în acest scop.**
- **NU aruncați combustibilul/uleiurile folosite în apă.**
- **A NU se incinera**

INTREȚINERE

Inlocuirea acumulatorului

1. Acumulatorul se află sub un capac în spatele motorului.
2. Oprii mașina de tuns iarbă și decuplați bujia.
3. Îndepărtați șuruburile capacului.
4. Îndepărtați capacul pentru acces la acumulator.

IMPORTANT:

Acumulatorul de schimb trebuie încărcat înainte de prima folosire.

Instalația de alimentare și acumulatorul trebuie scufundate de umezeală.

Acumulatorul este înlocuit prin desfacerea clamelor și scoaterea acumulatorului din carcasă și decuplarea ansamblului de acumulator de la conexiuni.

Noțiuni generale despre acumulatorul care se poate reîncărca

1. Timpul de încărcare este de 24 ore.
2. În condiții de folosire normală acumulatorul se încarcă în timpul funcționării motorului.
3. Pentru a menține acumulatorul în condiții bune, acesta trebuie încărcat cel puțin o dată la șase luni.
4. Încărcarea la perioade mai lungi de timp scurtează viața acumulatorului.
5. Protejați cablurile electrice. Nu transportați niciodată instalația de încărcare ținând-o de cablul electric.
6. Dacă, după folosire îndelungată, acumulatorul se descarcă repede, după o perioadă completă de încărcare de 24 ore, atunci este nevoie de înlocuirea acumulatorului.
7. Nu încercați să deschideți carcasa principală.
8. Curățați cu o cârpă uscată și moale.
9. Nu folosiți niciodată cârpă umeză sau lichide inflamabile ca benzină, spirit alb, diluanți etc.
10. Depozitați acumulatorul vechi într-un loc sigur.

Cablul de frânare trebuie reglat să oprească motorul în 3 secunde. ATENȚIE! Pentru reglare, contactați un atelier de servicii autorizat.

La sfârșitul sezonului de cosit

1. Înlocuiți lama, buloanele, piulițele sau șuruburile, dacă este nevoie.
2. Curățați bine mașina de tuns iarbă.
3. Cereți la centrul local de întreținere să curețe filtrul de aer și să efectueze reparațiile necesare.
4. Scoateți uleiul și petrolul din motor.

Păstrarea mașinii de tuns gazon

1. Nu puneți la loc mașina de tuns gazon imediat după folosire.
2. Așteptați până ce motorul s-a răcit pentru a evita declanșarea accidentală a unui incendiu.
3. Curățați mașina de tuns gazon.
4. Păstrați mașina într-un loc rece și uscat unde este protejată de deteriorări.

Recomandări de service

Recomandăm revizuirea produsului și executarea reparațiilor curente cel puțin o dată pe an, mai des în cazul aplicațiilor de specialitate.

Program de întreținere a motorului

Respectați graficul orar sau calendaristic de funcționare, prestabil. Este necesară o verificare mai frecventă dacă se lucrează în condiții nefavorabile.

Primele 5 ore - schimbati uleiul.

La fiecare 5 ore sau zilnic - verificați nivelul uleiului.

Curățați dispozitivul de protecție pentru degete.

Curățați în jurul tobei de eșapament.

La fiecare 25 ore sau în fiecare sezon - schimbați uleiul dacă funcționează în condiții grele de lucru sau la temperaturi înalte. Curățați filtrul de aer.

La fiecare 50 ore sau în fiecare sezon - schimbați uleiul. Controlați camera de scântei, acolo unde există.

La fiecare 100 ore sau în fiecare sezon - curățați sistemul de răcire*. Înlocuiți bujia.

* Curățați mai des dacă operați în condiții de praf, dacă deșeurile sunt antrenate de curenți de aer sau dacă operațiile de tondere a ierbii înalte și uscate durează un timp îndelungat.

Motorul mașinii de tuns gazonul este garantat de Producătorul motorului. Pentru a obține informații suplimentare contactați furnizorul, menționat mai jos. Adresa celui mai apropiat furnizor autorizat Briggs și Stratton o găsiți în paginile galbene "Yellow Pages™".

Depistarea defectăunilor

Motorul nu pomește

1. Verificați ca maneta OPC/brațul BBC să fie în poziție de pornire.
2. Verificați ca maneta de control să fie în poziție de "funcționare".
3. Verificați să aveți suficient combustibil în rezervor și capacul filtrului de aer să fie curat.
4. Scoateți și uscați bujia.
5. Benzina poate fi veche. Înlocuiți-o.
6. Verificați ca șuruburile de fixare a lamei să fie strâns bine. Dacă este slăbit poate duce la dificultăți de pornire.
7. **Dacă motorul nu pomește, deconectați fișa de bujie.**
8. **CONSULTAȚI CENTRUL AUTORIZAT DE DESERVIRE LOCAL.**

Motorul nu declanșează rotirea

(Numai pentru pornire cu demaror electric) (49SE)

1. Verificați ca maneta OPC/brațul BBC să fie în poziție de pornire.
2. Acumulator mort - porniți manual mașina de tuns gazonul.
3. **Dacă motorul tot nu declanșează rotirea, decuplați imediat fișa de bujie.**
4. **CONSULTAȚI CENTRUL AUTORIZAT DE DESERVIRE LOCAL.**

Motorul nu are putere și/sau se supraîncălzește

1. Verificați ca maneta de control să fie în poziția "normal".
2. Decuplați fișa de bujie și lăsați motorul să se răcească.
3. Curățați firele de iarbă și resturile din jurul motorului și de sub șasiu incluzând gura de evacuare a ierbii și ventilatorul.
4. Curățați filtrul de aer al motorului (cereți acest lucru la centrul local autorizat de servicii).
5. Benzina poate fi veche, schimbați-o.
6. **Dacă motorul încă nu are putere și/sau este supraîncălzit, decuplați de îndată fișa de bujie.**
7. **CONSULTAȚI CENTRUL AUTORIZAT DE DESERVIRE LOCAL.**

Vibrații excesive

1. Deconectați fișa de bujie.
2. Verificați ca lama să fie corect montată, vezi pagina 7.
3. Dacă lama este deteriorată sau uzată, înlocuiți-o cu una nouă.
4. **Dacă vibrațiile persistă, deconectați de îndată fișa de bujie.**
5. **CONSULTAȚI CENTRUL AUTORIZAT DE DESERVIRE LOCAL.**

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Η λανθασμένη χρήση του μηχανήματος δημιουργεί κινδύνους. Το χλοοκοπτικό μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε εσάς τον χειριστή και σε άλλους, εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις που αναφέρονται εδώ. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για την τήρηση των οδηγιών ασφαλείας.
Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα χωρίς το συλλέκτη χόρτου ή τους προφυλακτήρες.

Επεξηγήσεις Συμβόλων στη συσκευή σας:
Husqvarna Royal 49S, 49SE, 49SBBC



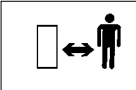
Προειδοποίηση



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήστη για να βεβαιωθείτε ότι καταλαβαίνετε όλους τους ρυθμιστές και τι κάνουν.



Πάντα να διατηρείτε το χλοοκοπτικό επάνω στο έδαφος όταν εργάζεστε. Πέτρες μπορεί να εκσφενδονιστούν εάν γέρνετε ή σηκώνετε το μηχανήμα.



Να κρατάτε τους παρισταμένους μακριά. Να μην εργάζεστε όταν βρίσκονται στην περιοχή εργασίας άλλα άτομα, ειδικά παιδιά ή κατοικίδια ζώα.



Ποτέ μην πλησιάζετε τα χέρια σας ή τα πόδια σας στα μαχαίρια κοπής. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.



Πάντα να αποσυνδέετε το μπουζί πριν κάνετε κάποια εργασία συντήρησης, καθαρισμού ή ρύθμισης του μηχανήματος ή εάν το αφήσετε απαρακολούθητο για κάποιο χρονικό διάστημα.



Η λεπίδα συνεχίζει να περιστρέφεται όταν σβήσει η μηχανή. Περιμένετε μέχρις ότου όλα τα μέρη έχουν πλήρως σταματήσει προτού να αγγίξετε.

Γενικά

- Ποτέ να μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το χλοοκοπτικό. Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να περιορίζουν την ηλικία του χειριστή.
- Να χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό μόνο σύμφωνα με τον τρόπο και τις λειτουργίες που περιγράφονται στις οδηγίες αυτές.
- Ποτέ να μην εργάζεστε με το χλοοκοπτικό όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ή φαρμάκων.
- Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα ή κινδύνους που επισυμβαίνουν σε άλλα άτομα ή στην περιουσία τους.

Ασφάλεια με τα καύσιμα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Η Βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτο υλικό

- Να αποθηκεύετε τα καύσιμα σε ψυχρό μέρος σε δοχείο ειδικά κατασκευασμένο για τον σκοπό αυτό. Γενικά, τα πλαστικά δοχεία είναι ακατάλληλα.
- Να κάνετε ανεφοδιασμό καυσίμων έξω και μην καπνίζετε όταν κάνετε ανεφοδιασμό.
- Να προσθέτετε καύσιμα **ΠΡΙΝ** να ξεκινήσετε τον κινητήρα. Ποτέ μην αφαιρείτε το καπάκι του δοχείου καυσίμων ή να προσθέτετε καύσιμα όταν ο κινητήρας λειτουργεί ή είναι ζεστός.
- Εάν κατά τον ανεφοδιασμό χυθεί βενζίνη, μην δοκιμάσετε να ξεκινήσετε τον κινητήρα. Μετακινήστε το χλοοκοπτικό από την περιοχή διαρροής και αποφύγετε τη δημιουργία σπινθήρα μέχρι να εξατμισθεί η βενζίνη.
- Να βιδώνετε καλά τα καπάκια των δοχείων του μηχανήματος.
- Πάντα να μετακινείτε το χλοοκοπτικό από την περιοχή ανεφοδιασμού πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.

Διαδικασίες Ασφαλείας όταν Φορτίζεται η Μπαταρία (ROYAL 49SE)

- Να φορτίζετε τακτικά το καλώδιο φόρτισης για τυχόν βλάβη ή παλαιότητα λόγω ηλικίας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη θεριστική σας μηχανή αν το καλώδιο φόρτισης δεν βρίσκεται σε καλή κατάσταση.
- Μη δοκιμάζετε να φορτίσετε άλλα προϊόντα με τον φορτιστή εκτός από αυτή τη συσκευή.
- Μη δοκιμάζετε να χρησιμοποιήσετε την μπαταρία αυτή με οποιονδήποτε άλλον φορτιστή.
- Η φόρτιση να διεξάγεται μόνο σε ασφαλείς συνθήκες όπου ούτε η μπαταρία ούτε το καλώδιο φόρτισης να είναι ελαττωματικά.
- Η τοποθεσία θα πρέπει να έχει καλό εξαερισμό.
- Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, ο φορτιστής της μπαταρίας ζεσταίνεται. Αυτό είναι κανονικό και σημαίνει ότι ο φορτιστής λειτουργεί κανονικά.
- Μη καλύπτετε τον φορτιστή της μπαταρίας με οτιδήποτε κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Βεβαιωθείτε ότι ούτε ο φορτιστής ούτε η μπαταρία δεν είναι εκτεθειμένα στην υγρασία.
- Να αποφεύγετε τις υπερβολικές θερμοκρασίες.
- Ο φορτιστής δεν θα λειτουργήσει κάτω από το σημείο ψήξεως ούτε πάνω των 40 βαθμών Κελσίου.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες της μπαταρίας.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προετοιμασία

1. Μην εργάζεστε ξυπόλυτοι ή φορώντας σανδάλια. Πάντοτε να φοράτε κατάλληλο ρουχισμό, γάντια και σκληρά παπούτσια.
2. Συνιστάται προστασία των αυτιών.
3. Να βεβαιώνετε ότι το γρασίδι είναι καθαρό από ξύλα, πέτρες, κόκκαλα, και σύρματα γιατί αυτά μπορεί να εκσφενδονισθούν από τη λεπίδα.
4. Πάντα να ελέγχετε εάν τα μαχαίρια κοπής, τα μπουλόνια των μαχαριών και ο μηχανισμός κοπής παρουσιάζουν κάποια φθορά ή βλάβη. Εάν υπάρχει φθορά, πάντα να αντικαθιστάτε τα μαχαίρια μαζί με τα μπουλόνια τους γιά τη διατήρηση της σωστής ισορροπίας.
5. Πάντα να αντικαθιστάτε τις ελαττωματικές εξαρτήσεις.

Χρήση

1. Μην λειτουργείτε τον κινητήρα σε κλειστούς - εσωτερικούς χώρους. Τα καυσάδια περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακος και είναι πολύ επικίνδυνα.
2. Να χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό μόνο με πολύ καλό φωτισμό.
3. Να αποφεύγετε να λειτουργείτε το χλοοκοπτικό σε βρεγμένο γρασίδι, όταν είναι δυνατό.
4. Να προσέχετε όταν είστε σε βρεγμένο γρασίδι, μπορεί να γλιστρίσετε.
5. Πάνω σε πλαγιές, να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με το περπάτημά σας και να φοράτε αντιολισθητικά παπούτσια.
6. Όταν εργάζεστε σε πλαγιές να κινείστε σε πλάγια πορεία, ποτέ κάθετα πάνω ή κάτω.
7. Να είστε ιδιαίτερα επιφυλακτικοί, όταν αλλάζετε κατεύθυνση πάνω σε πλαγιές.
8. Είναι επικίνδυνο να εργάζεστε σε άκρες ή πλαγιές. Ποτέ μην εργάζεστε στις άκρες ή σε απότομες πλαγιές.
9. Να μην περπατάτε προς τα πίσω όταν εργάζεστε, μπορεί να σκοτώσετε. Να περπατάτε και ποτέ να μην τρέχετε.
10. Ποτέ να μην κόβετε γρασίδι τραβώντας το χλοοκοπτικό προς το μέρος σας.
11. Όταν θέλετε να μετακινήσετε το χλοοκοπτικό πάνω από έδαφος χωρίς γρασίδι, ελευθερώστε το μοχλό του χειριστή γιά να σταματήσετε τον κινητήρα του μηχανήματος.
12. Ποτέ να μη λειτουργείτε το χλοοκοπτικό με χαλασμένους προφυλακτήρες ή χωρίς οι προφυλακτήρες να είναι στη θέση τους.
13. Μην λειτουργείτε τον κινητήρα στις μέγιστες στροφές και μην αλλάζετε τις ρυθμίσεις του. Η υπερβολική ταχύτητα είναι επικίνδυνη και μικραίνει τη διάρκεια ζωής του χλοοκοπτικού.
14. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι μοχλοί λειτουργίας των μαχαριών και της κίνησης εμπρός είναι αποσυνδεδεμένοι (στη θέση STOP) πριν ξεκινήσετε το μηχανήμα.
15. Πάντοτε να ξεκινάτε το χλοοκοπτικό προσεκτικά, με τα πόδια σας αρκετά μακριά από τα μαχαίρια.
16. Να έχετε πάντα σε οριζόντια θέση (χωρίς κλίση) το χλοοκοπτικό όταν ξεκινάτε τον κινητήρα.
17. Μην βάζετε τα χέρια σας κοντά ή μέσα στον συλλέκτη χόρτου όταν λειτουργεί ο κινητήρας.

18. Ποτέ μην σηκώνετε ή μεταφέρετε το χλοοκοπτικό με τον κινητήρα σε λειτουργία.
19. Το καλώδιο του μπουζί μπορεί να είναι ζεστό - να το χειρίζεστε με προσοχή.
20. Να μη δοκιμάζετε να κάνετε συντήρηση πάνω στο χλοοκοπτικό όταν ο κινητήρας είναι ζεστός.
21. Αποδεσμεύσατε τον μοχλό του Χειριστή, γιά να σταματήσετε τον κινητήρα, και περιμένετε μέχρις ότου η λεπίδα έχει σταματήσει:
 - προτού αφήσετε τη θεριστική μηχανή απαρακολούθητη γιά οποιαδήποτε περίοδο,
 - προτού κάνετε ανεφοδιασμό καυσίμων.
22. Αποδεσμεύσατε τον μοχλό του Χειριστή, γιά να σταματήσετε τον κινητήρα, και περιμένετε μέχρις ότου η λεπίδα έχει σταματήσει και αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί:
 - προτού καθαρίσετε τυχόν έμφραγμα,
 - προτού ελέγξετε, καθαρίσετε ή εργασθείτε πάνω στη συσκευή,
 - αν κτυπήσατε πάνω σε κάποιο αντικείμενο. Μην χρησιμοποιείτε τη θεριστική σας μηχανή μέχρις ότου βεβαιωθείτε ότι ολόκληρη η θεριστική μηχανή βρίσκεται σε ασφαλή λειτουργική κατάσταση,
 - αν η θεριστική μηχανή αρχίζει να δονείται αντικανονικά. Ελέγξτε αμέσως. Η υπερβολική δόνηση θα προκαλέσει τραυματισμό.
23. Ελαττώστε το γκάζί καθώς σβύνετε τον κινητήρα, και κλείστε και τον διακόπτη καυσίμων, εάν διαθέτει ο κινητήρας, όταν τελειώσετε την εργασία σας.

Συντήρηση και αποθήκευση

1. Να ελέγχετε εάν όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια, και οι βίδες είναι σφιχτά βιδωμένα και εάν το χλοοκοπτικό είναι σε ασφαλή λειτουργική κατάσταση.
2. Να ελέγχετε συχνά το συλλέκτη χόρτου γιά τυχόν φθορές.
3. Να αλλάζετε τα κατεστραμμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα γιά λόγους ασφαλείας.
4. Να χρησιμοποιείτε μόνο τα ανταλλακτικά μαχαίρια, το μπουλόνι των μαχαριών, το διαχωριστικό και τον εξωθητήρα που είναι σχεδιασμένα γιά το προϊόν αυτό.
5. Ποτέ μην αποθηκεύετε το χλοοκοπτικό με καύσιμα στο ρεζερβουάρ μέσα σε κτίρια όπου οι αναθυμιάσεις καυσίμου μπορεί να έρθουν σε επαφή με φλόγα ή φωτιά.
6. Να αφήνετε τον κινητήρα να κρυώσει πριν αποθηκεύσετε το μηχανήμα σε κλειστό χώρο.
7. Πιά να ελαττώσετε τον κίνδυνο πυρκαϊάς, να διατηρείτε πάντα τον κινητήρα, την εξάτμιση, την μπαταρία και το ρεζερβουάρ καθαρά από φύλλα, χόρτα ή γράσο.
8. Εάν πρέπει να αδειάσετε τη βενζίνη από το ρεζερβουάρ, αυτό πρέπει να το κάνετε σε εξωτερικό χώρο.
9. Να είστε προσεκτικοί κατά τη διάρκεια της ρύθμισης του μηχανήματος ώστε να μην πιαστούν τα δάχτυλα σας στα μαχαίρια κοπής.

Ετικέτα Απόδοσης Προϊόντος

B

Αριθμός Προϊόντος.....

Μοντέλο.....

Αύξων Αριθμός

Ημερομηνία Αγοράς

Τόπος Αγοράς

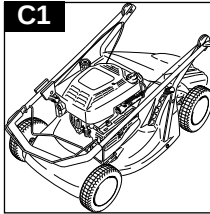
•Παρακαλώ κρατήστε το ως Τεκμήριο Αγοράς•

Το προϊόν σας διαθέτει μοναδική αναγνώριση με αργυρή και μαύρη ετικέτα απόδοσης προϊόντος. Για να εξασφαλίσετε ότι έχετε πλήρεις πληροφορίες του προϊόντος όταν παίρνετε ανταλλακτικά ή συμβουλές από ένα από τα εγκεκριμένα κέντρα εξυπηρέτησης ή, αν χρειάζεστε να έχετε επικοινωνία με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, θα πρέπει να γράψετε μια σημείωση στον χώρο που παρέχεται στις πληροφορίες που φαίνονται στην Εικόνα Β.

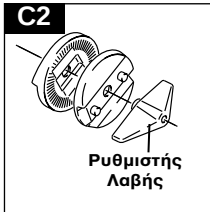
ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

Συναρμολόγηση Λαβής

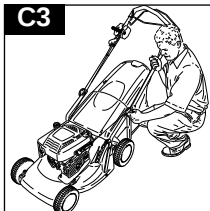
1. Το προϊόν σας, σας παρέχεται μαζί με τις λαβές διπλωμένες επάνω από το προϊόν (C1)



2. Χαλαρώστε ρους ρυθμιστές της λαβής (C2) και στις δύο πλευρές του προϊόντος και ανυψώστε τη συναρμολόγηση της λαβής.

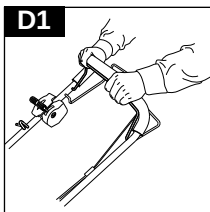


3. Ρυθμίστε τη συναρμολόγηση της λαβής στην πιο άνετη θέση λειτουργίας (C3) και σφίξτε τους ρυθμιστές της λαβής (C2) και στις δύο πλευρές του προϊόντος.



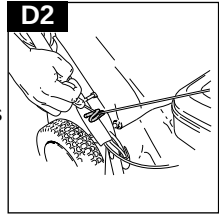
Σχοινί Εκκίνησης

1. Αποσυνδέστε το σύρμα του μπουζί.
2. Τραβήξτε τον μοχλό του χειριστή για να ελευθερώσετε το φρένο στον κινητήρα.(D1) ROYAL 49S ROYAL 49SE

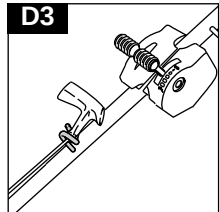


Πρέπει να ελευθερώσετε το φρένο τραβώντας τον μοχλό του χειριστή προς τη χειρολαβή προτού να τραβήξετε το σχοινί προς τα έξω.

3. Τοποθετήστε το καλώδιο στον οδηγό τραβήγματος καλωδίου στην κάτω λαβή (D2) ROYAL 49S ΚΑΙ ROYAL 49S/BBC

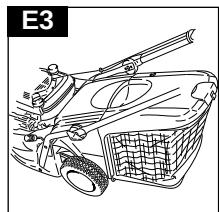
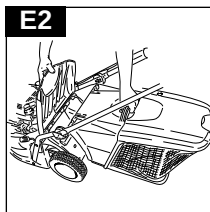
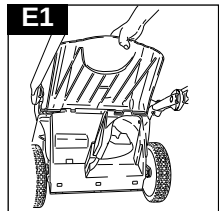


4. Τοποθετήστε το καλώδιο στον οδηγό τραβήγματος καλωδίου στην πάνω λαβή (D3)



Εφαρμογή του Κιβωτίου Χρσαιδιού

1. Σηκώστε το καπάκι ασφαλείας. (E1)
2. Τοποθετήστε το κιβώτιο χορταριού στο μηχανήμα. (E2)
3. Τοποθετήστε το καπάκι ασφαλείας στο πάνω μέρος του κιβωτίου του χορταριού (E3). Βεβαιωθείτε ότι το κιβώτιο χορταριού είναι τοποθετημένο καλά.



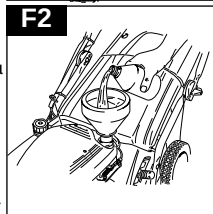
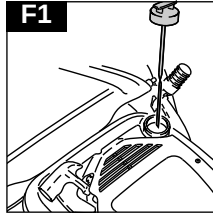
Παρακαλώ Σημειώστε: Βεβαιωθείτε ότι δεν παραμένει κενό διάστημα ανάμεσα στο πτερύγιο ασφαλείας και το συλλέκτη χόρτου

Εκεί όπου δεν απαιτείται συλλογή γρασιδιού, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το χλοοκοπτικό χωρίς το συλλέκτη. Βεβαιωθείτε ότι το πτερύγιο ασφαλείας είναι πλήρως κλειστό.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

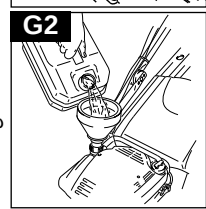
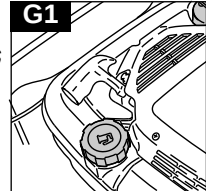
Λάδι

1. Να ελέγχετε περιοδικά τη στάθμη λαδιού καθώς και μετά από κάθε πέντε ώρες λειτουργίας.
2. Προσθέστε λάδι όπως χρειαστεί για να διατηρείτε τη στάθμη στο σημείο πλήρες ή FULL πάνω στο δείκτη λαδιού.
3. Να χρησιμοποιείτε καλής ποιότητας SAE 30 λάδι για τετράχρονους κινητήρες
4. Για να γεμίζετε με λάδι:
α) Αφαιρέστε το καπάκι γεμίσματος λαδιού.(F1)
β) Γεμίστε μέχρι του σημείου πλήρους ή FULL πάνω στο δείκτη λαδιού.(F2)
5. Να αλλάζετε το λάδι μετά από τις πρώτες πέντε ώρες λειτουργίας και μετέπειτα κάθε 25 ώρες εργασίας.
6. Πάντοτε να αλλάζετε το λάδι ενώ ο κινητήρας είναι ζεστός - αλλά όχι καυτός - ποτέ να μην δοκιμάζετε συντήρηση πάνω σε κινητήρα που καίει



Βενζίνη

1. Να χρησιμοποιείτε φρέσκια κανονική αμόλυβδη βενζίνη.
2. **ΠΟΤΕ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΛΥΒΔΕΝΙΑ ΒΕΝΖΙΝΗ**
Χρησιμοποιώντας μολυβδένια βενζίνη, θα Κάνει την εξάτμιση να Καπνίζει Και να προκαλεί ανεπανόρθωτη βλάβη στις μηχανές που εφαρμόζονται με Καταλυτικό μετατροπέα.
3. Να μην γεμίζετε το ρεζερβουάρ όταν ο κινητήρας είναι πολύ ζεστός.
4. Μη γεμίζετε το ρεζερβουάρ καυσίμων ενώ καπνίζετε.
5. Να μη γεμίζετε το ρεζερβουάρ καυσίμων ενώ λειτουργεί ο κινητήρας.
6. Για να αποφεύγεται η διείσδυση ακαθαρσίας μέσα στο σύστημα καυσίμων, καθαρίστε όλο το γρασίδι και τα απορρίμματα από το καπάκι γεμίσματος βενζίνης πριν να το ξεβιδώσετε.(G1)
7. Σας συνιστούμε όπως γεμίζετε τη δεξαμενή μέσω χωνιού με φίλτρο.(G2)
8. Ξεπλύνετε τυχόν πιτσιλίσματα προτού



Παρακαλώ σημειώστε: Απομακρύνετε το προϊόν από τον χώρο καυσίμων προτού ξεκινήσετε,

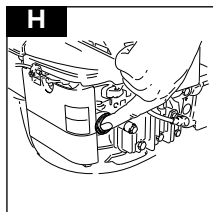
ΞΕΚΙΝΗΜΑ - ΕΝΑΥΣΜΑ

Παρακαλώ Σημειώστε: Όταν ξεκινάτε τον κινητήρα για πρώτη φορά, γεμίστε με λάδι και με βενζίνη όπως περιγράφεται στο μέρος **Λάδι και Βενζίνη**.

Όταν ο κινητήρας είναι ζεστός, δεν χρειάζεται να πατήσετε το πουάρ βενζίνης για να τον ξαναεκκινήσετε. Αυτό όμως απαιτείται όταν ο κινητήρας είναι κρύος.

Ξεκινώντας τη μηχανή για πρώτη φορά

1. Προωθήστε τον έλεγχο ταχύτητας της μηχανής στη γρήγορη ΑΩΤ '+' θέση, όπως φαίνεται στο μέρος **Χρήση - Ξεκίνημα και σταμάτημα**.
2. Ωθήστε τη λάμπα εναύσματος (H) σταθερά πέντε φορές.
3. Ακολουθήστε τις οδηγίες στο μέρος **Χρήση - Ξεκίνημα και σταμάτημα**.
4. Αν η μηχανή δεν ξεκινήσει μετά από τρία τραβήγματα του καλωδίου απόσυρσης, πατήστε τη λάμπα εναύσματος τρεις φορές και επαναλάβετε το βήμα 3.



Ξεκινώντας μετέπειτα τη μηχανή.

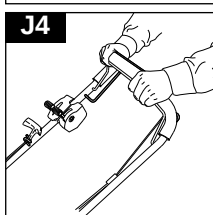
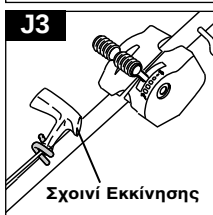
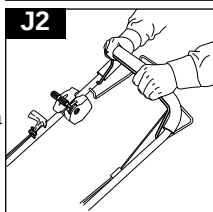
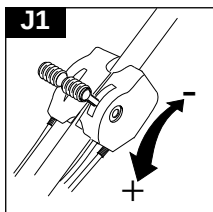
1. Προωθήστε τον έλεγχο ταχύτητας της μηχανής στη γρήγορη ΑΩΤ '+' θέση, και ωθήστε τη λάμπα εναύσματος σταθερά τρεις φορές προτού ξεκινήσετε τη μηχανή. (Αν η μηχανή σταμάτησε γιατί δεν έχει καύσιμα, ζαναβάλτε καύσιμα στη μηχανή - πατήστε τη λάμπα γόμωσης τρεις φορές).

ΧΡΗΣΗ - Εκκίνηση και Παύση

Ξεκινώντας & Σταματώντας την Royal 49S

Ξεκίνηση

1. Συνδέστε το καλώδιο του μπουζί.
2. Μετακινήστε τον Ρυθμιστή Ταχύτητας της Μηχανής στην ταχεία θέση FAST '+' προτού ξεκινήσετε (**J1**)
3. Τραβήξτε τον έλεγχο παρουσίας του χειριστή (OPC) για να αποδεσμεύσετε το φρένο στη μηχανή και τη λεπίδα (**J2**)
4. Τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης τελειώως έξω προς το μέρος σας μέχρι να αισθανθείτε τη πλήρη αντίσταση του, επαναφέρετε το σχοινί αργά στη θέση του, και μετά τραβήξτε το σταθερά προς το μέρος σας, στη πλήρη έκταση του. (**J3**)
5. Αφού ξεκινήσει ο κινητήρας, αφήστε τον να δουλέψει για 30 δευτερόλεπτα πριν αρχίσετε την εργασία σας.



Εμπλέγστε την Κίνηση

1. Η εμπρόσθια κίνηση συνδέεται και αποσυνδέεται με τον μοχλό αυτοπροώθησης στο πάνω μέρος της λαβής (**J4**).
2. Η ταχύτητα της κίνησης μπορεί να αλλάξει με τον έλεγχο ταχύτητας της κίνησης (**J5**)
3. Η ελευθέρωση του Μοχλού αυτοπροώθησης σταματά αυτόματα την εμπρόσθια κίνηση.

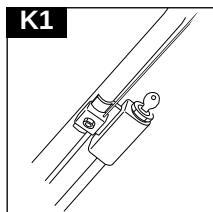
Σταμάτημα

1. Αποδεσμεύσατε τον ηλεκτροκίνητο μοχλό
2. Αποδεσμεύσατε τον μοχλό OPB - έλεγχο παρουσίας του χειριστή

Ξεκινώντας & Σταματώντας την Royal 49SE

Ξεκίνηση

1. Ακολουθήστε τα βήματα 1-3 για το Royal 49S
2. Γυρίστε το κλειδί και κρατήστε το μέχρις ότου ξεκινήσει ο κινητήρας (**K1**). Το κλειδί θα γυρίσει στην αρχική του θέση όταν ελευθερωθεί.
3. Αν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει όταν γυρίσετε το κλειδί, μπορεί να χρειάζεται φόρτιση η μπαταρία σας.



Πασκαλώ σημειώστε:- Το Royal 49SE μπορεί να ξεκινήσει χειρωνακτικά μέσω των ακόλουθων μέτρων 1-5 στο **Ξεκίνηση & Σταμάτημα του Royal 49S**

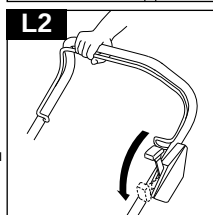
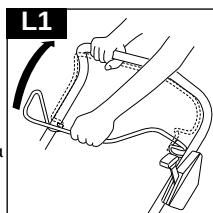
Ξεκίνηση Μόνο με Κλειδί - Κατά τη διάρκεια της εργασίας, ο κινητήρας επαναφορτίζει αυτόματα την μπαταρία.

Εμπλοκή της Κίνησης - Βλέπε Royal 49S

Σταμάτημα - Βλέπε Royal 49S

Ξεκίνηση & Σταμάτημα του Royal 49S/BBC (BBC - Λεπίδα, Φρένο, Συμπλέκτης)

1. Ακολουθήστε τα βήματα 1 - 2 - 4 και 5 για το Royal 49S.
2. Τραβήξτε τον βραχίονα του BBC προς τη λαβή (**L1**).
3. Ενώ κρατάτε τον βραχίονα του BBC, ωθήστε προς τα μπρος τον μοχλό του ελέγχου μέχρις ότου ακουστεί ένα κλικ (**L2**).
4. Ελευθερώστε τον μοχλό ελέγχου του BBC που θα επιστρέψει στην αρχική του θέση.
5. Ελευθερώνοντας τον βραχίονα του BBC θα σταματήσουν να περιστρέφονται τα μαχαίρια κοπής.



Παρακαλώ νημειώστε: Αφήνοντας τη μηχανή να λειτουργεί χωρίς να περιστρέφεται η λεπίδα για μεγάλη χρονική περίοδο μπορεί να δημιουργήσει υπερθέρμανση της μηχανής.

Εμπλοκή της Κίνησης - Βλέπε Royal 49S

Σταμάτημα

1. Αποδεσμεύσατε τον ηλεκτροκίνητο μοχλό
2. Ακολουθήστε τον βραχίονα του BBC (Λεπίδα, Φρένο, Συμπλέκτης).
3. Μετακινήστε τον Ρυθμιστή Ταχύτητας της Μηχανής στη θέση '- '.

ΧΡΗΣΗ - ΘΕΡΙΣΜΟΣ

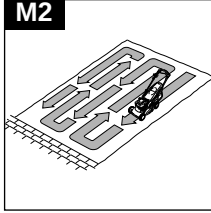
Πώς να κόβετε χόρτο

1. Πάντα να χρησιμοποιείτε την ορθή θέση θερισμού (M1).
2. Αρχίζετε να κόβετε από την εξωτερική άκρη του αγρού, κόβοντας σε λωρίδες αντίθετης κατεύθυνσης (δείτε την εικόνα M2).
3. Να κόβετε δύο φορές την εβδομάδα στην περίοδο ανάπτυξης. Γιά να διατηρείτε το γρασίδι σας σε άριστη κατάσταση δεν πρέπει να κόβετε πάνω από το 1/3 του μήκους του, κάθε φορά.

M1



M2



Παρακαλώ Σημειώστε:

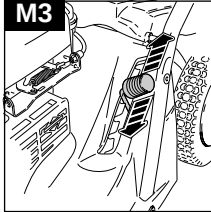
Να μην υπερφορτώνετε το χλοοκοπτικό.

Όταν θερίζετε σε μακρύ, πυκνό γρασίδι, να κάνετε πρώτα ένα λεπτό κόψιμο με το ύψος κοπής ρυθμισμένο στο υψηλότερο σημείο ρύθμισης. Βλέπε **Υψος Κοπής**. Αυτό θα βοηθήσει να ελαττώσει την υπερφόρτωση του κινητήρα και θα βοηθήσει να αποφύγετε βλάβη του χλοοκοπτικού.

Ρύθμιση Υψους Κοπής

1. Το ύψος της κοπής αλλοιώνεται τραβώντας τον μοχλό ρύθμισης από τις εσοχές τοποθεσίας και μετακινώντας προς τη θέση επιλογής (M3).

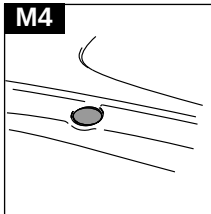
M3



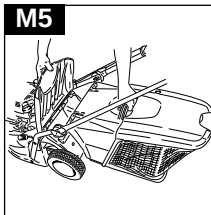
Δείκτης Συλλογής Χρσσιδιού

1. Η θεριστική σας μηχανή διαθέτει δείκτη συλλογής χώρου που σας λέει πότε χρειάζεται άδειασμα το κιβώτιο του γρασιδιού (M4).
2. Όταν ο δείκτης βρίσκεται στην κορυφή του σωλήνα, το γρασίδι συλλέγεται.
3. Όταν ο δείκτης αρχίσει να πέφτει, είναι καιρός να αδειάσετε το κιβώτιο γρασιδιού. Υιοθετήστε μια ακίνητη θέση, διατηρώντας τη θεριστική μηχανή να λειτουργεί για 10 δευτερόλεπτα. Αποδεσμεύσατε τον μοχλό έλεγχο παρουσίας του χειριστή (OPC) ή τον βραχίονα BBC - Λεπίδα, Φρένο, Συμπλέκτης και αφαιρέστε το κιβώτιο γρασιδιού για να το αδειάσετε (M5).

M4



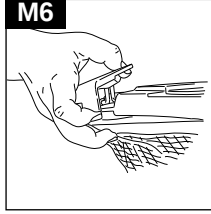
M5



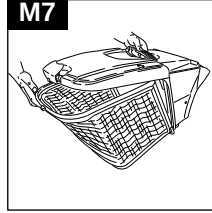
Αδειάζοντας το κιβώτιο του γρασιδιού

1. Αποδεσμεύσατε το μάνταλο του κιβωτίου του γρασιδιού (M6).
2. Αποδεσμεύσατε τη σακούλα συλλογής από το πλαίσιο του κιβωτίου του γρασιδιού (M7).
3. Αδειάστε το κιβώτιο του γρασιδιού (M8).

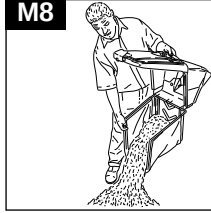
M6



M7



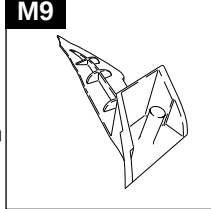
M8



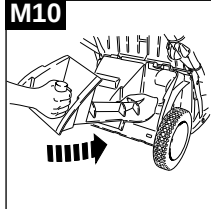
Χρήση ως κάλυμμα προστασίας ριζών

1. Η θεριστική σας μηχανή παρέχεται με πώμα καλύμματος προστασίας ριζών (M9).
2. Σταματήστε τη θεριστική σας μηχανή, όπως περιγράφεται στο μέρος **Χρήση - ζεκίνημα και σταμάτημα**, και αποσυνδέστε το πώμα εναύσματος.
3. Ανασηκώστε το καπάκι ασφαλείας. Στρίψτε και ολισθήσατε το πώμα του καλύμματος προστασίας ριζών στον οπίσθιο σωλήνα μεταφοράς αφάιρεσης (M10).
4. Βεβαιωθείτε όπως το πώμα του καλύμματος προστασίας ριζών είναι καλά εφαρμοσμένο (M11).
5. Το κάλυμμα προστασίας ριζών παρεμποδίζει το γρασίδι από του να συλλεχθεί από του να εμφράσσει τον σωλήνα συλλογής στην κάτω πλευρά του καταστρώματος (M12).
6. Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι ασφαλείας είναι τοποθετημένο σωστά (M13).

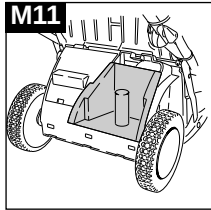
M9



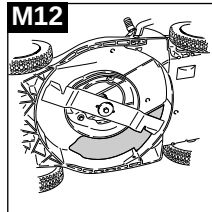
M10



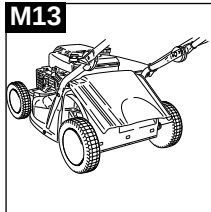
M11



M12



M13



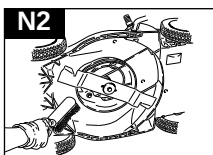
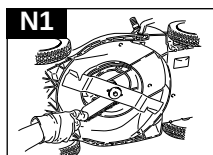
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ Μην δοκιμάσετε να κάνετε συντήρηση της θεριστικής μηχανής όταν η μηχανή είναι ζεστή.

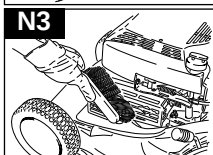
Καθάρισμα

ΠΡΟΣΟΧΗ Ποτέ να μην χρησιμοποιείτε νερό για να καθαρίζετε το χλοοκοπτικό. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε χημικά όπως βενζίνη, νέφτι κ.λπ. μερικά από αυτά μπορεί να καταστρέψουν ορισμένα πλαστικά μέρη.

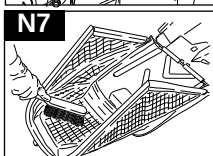
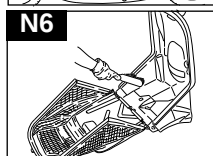
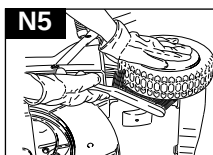
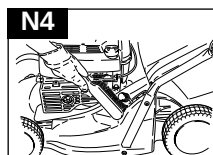
1. Αφαιρέστε το γρασιδί από κάτω από το σασσί με



μία βούρτσα (N1 and N2).



2. Χρησιμοποιώντας μια μαλακή βούρτσα - αφαιρέστε τα



κομμάτια του γρασιδιού από τις εσοχές αέρα της μηχανής και του συστήματος εφάτμισης (N3), χώρου ρύθμισης του ύψους κοπής (N4), γύρω από τους τροχούς (N5) και το κιβώτιο γρασιδιού (N6 & N7).

3. Καθαρίστε την επιφάνεια της του χλοοκοπτικού με ένα στεγνό ύφασμα.

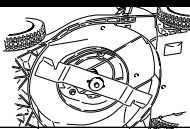
Σύστημα Κοπής

Αφαίρεση των μαχαιριών και της φτερωτής. P1/P2 BBC

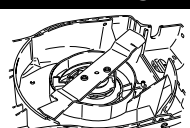
- Αποσυνδέστε το μπουζί.

1. Χρησιμοποιήστε κλειδί για να χαλαρώσετε το μπουλόνι γυρίζοντας τον αριστερόστροφα.
2. Αφαιρέστε το μπουλόνι, τα μαχαίρια, και τη ροδέλα του διαχωριστήρα.
3. Επιθεωρήστε για τυχόν βλάβη και καθαρίστε όπως

P1- 49S/49SE



P2 - BBC



Πάντοτε να χειρίζεστε τα μαχαίρια με προσοχή - οι κοφτερές άκρες μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό. **ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΓΑΝΤΙΑ.** Αντικαταστήστε τα μαχαίρια κοπής μετά από 50 ώρες εργασίας ή μετά από 2 έτη, οποδήποτε είναι το συντομότερο - ασχέτως συνθηκών. Αν τα μαχαίρια έχουν ραγίσει ή καταστραφεί, αντικαταστήστε τα με καινούργια. Ποτέ να μην χρησιμοποιείτε το μπουλόνι των μαχαιριών εάν έχει ραγίσει ή χαλάσει.

χρειαστεί.



Τοποθέτηση των μαχαιριών. P1/P2-BBC

1. Τοποθετήστε τα μαχαίρια πάνω στη μηχανή με τις κοφτερές άκρες να δείχνουν μακριά από το μηχάνημα.
2. Επανασυναρμολογήστε το μπουλόνι διαμέσου των μαχαιριών και του διαχωριστήρα.
3. Κρατάτε σταθερά και σφίξτε καλά το μπουλόνι των μαχαιριών με κλειδί. Μην σφίγγετε υπερβολικά.

Παρακαλώ σημειώστε Εάν έχετε μηχανή εφαρμοσμένη στο BBC - Λεπίδα, Φρένο, Συμπλέκτης, τότε πρέπει να αφαιρέσετε και τους δύο κοχλίες της

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αντικατάσταση της Μπαταρίας

1. Η μπαταρία βρίσκεται κάτω από ένα κάλυμμα πίσω από τον κινητήρα.
2. Σταματήστε το χλοοκοπτικό και αποσυνδέστε το μπουζί.
3. Αφαιρέστε τις βίδες από το κάλυμμα.
4. **Αφαιρέστε το κάλυμμα για να έχετε πρόσβαση στην μπαταρία.**

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι μπαταρίες αντικατάστασης θα χρειαστεί να φορτισθούν πριν από τη χρήση τους.

Βεβαιωθείτε ώστε ούτε ο φορτιστής ούτε η μπαταρία να είναι εκτεθειμένα στην υγρασία.

Το σύστημα μπαταρίας μπορεί να αντικατασταθεί απελευθερώνοντας την μπαταρία από τη θήκη και αποσυνδέοντας το πακέτο της μπαταρίας από τα καλώδια σύνδεσης.

Γενικές οδηγίες για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

1. Ο χρόνος φόρτισης είναι 24 ώρες.
2. Υπό κανονική χρήση, η μπαταρία θα φορτίζεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του κινητήρα.
3. Για να διατηρείται σε άριστη κατάσταση, η μπαταρία να φορτίζεται τουλάχιστο μια φορά κάθε έξι μήνες.
4. Όταν ξεπερνάτε την περίοδο φόρτισης, μπορεί να σμικρύνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
5. Προστατεύετε το ηλεκτρικό καλώδιο. Ποτέ μη μεταφέρετε τον φορτωτή της μπαταρίας μόνο από το ηλεκτρικό καλώδιο.
6. Αν μετά από μια επεκτεταμένη περίοδο χρήσης, η μπαταρία πέφτει γρήγορα μετά από περίοδο φόρτισης 24 ωρών, πιθανόν να χρειάζεται αντικατάσταση της μπαταρίας.
7. Μη δοκιμάζετε να ανοίξετε την θήκη του κύριου σώματος.
8. Να καθαρίζετε με στεγνό μαλακό ύφασμα.
9. Ποτέ να μη χρησιμοποιείτε βρεγμένο ύφασμα ή εύφλεκτα υγρά, όπως βενζίνη, διαλύτες κ.λ.π.
10. Να πετάτε τις παλιές μπαταρίες όπως ορίζει η νομοθεσία.

Το καλώδιο του φρένου της μηχανής θα πρέπει πάντα να ρυθμίζεται για να σταματά τη μηχανή μέσα σε 3 δευτερόλεπτα. ΠΡΟΣΟΧΗ! Για τη ρύθμιση, επικοινωνήστε με τον εφοσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.

Στο τέλος της περιόδου κοπής

1. Αντικαταστήστε τα μαχαίρια, τα μπουλόνια, τα παξιμαδία ή τις βίδες, αν χρειαστεί.
2. Καθαρίστε πλήρως το χλοοκοπτικό.
3. Ζητήστε από το τοπικό Αντιπρόσωπο συντήρησης να καθαρίσει τα φίλτρα αέρα πλήρως και κάνετε σέρβις ή τις επισκευές που απαιτούνται.
4. Αποσπαραγγίστε τον κινητήρα από το λάδι και τη βενζίνη.

Αποθηκεύοντας το χλοοκοπτικό σας

1. Μην αποθηκεύετε το χλοοκοπτικό σας αμέσως μετά από τη χρήση της.
2. Περιμένετε μέχρις ότου έχει κρυώσει ο κινητήρας για να αποφεύγετε πιθανόν κίνδυνο πυρκαγιάς.
3. Καθαρίστε το χλοοκοπτικό σας.
4. Αποθηκεύστε την σε κρύο, στεγνό μέρος όπου η το χλοοκοπτικό σας να προστατεύεται από τυχόν βλάβη.

Συστάσεις Συντήρησης Σας συνιστούμε ιδιαίτερα όπως στο προϊόν σας γίνεται σέρβις κάθε δώδεκα μήνες, και πιο συχνά σε επαγγελματική εφαρμογή.

Πρόγραμμα Συντήρησης του κινητήρα

Ακολουθήστε τα ωριαία ή μηνιαία διαστήματα ακολουθώντας οτιδήποτε συμβεί πρώτα. Απαιτείται πιο συχνό σέρβις όταν ο κινητήρας λειτουργεί σε δυσμενείς συνθήκες.

Πρώτες 5 ώρες - Αλλάξτε το λάδι.

Κάθε 5 ώρες ή καθημερινώς - Ελέγξτε τον μοχλό λαδιού. Καθαρίστε τον προφυλακτήρα δακτύλων. Καθαρίστε γύρω από την εξάτμιση.

Κάθε 25 ώρες ή κάθε σαιζόν - Αλλάξτε το λάδι ενώ η μηχανή λειτουργεί κάτω από βαρύ φορτίο ή υψηλή περιβαλλοντική θερμοκρασία. Καθαρίστε το φίλτρο αέρος. **Κάθε 50 ώρες ή κάθε σαιζόν** - Αλλάξτε το λάδι. Επιθεωρήστε τον συγκρατητή σπινθήρων, εάν διατίθεται.

Κάθε 100 ώρες ή κάθε σαιζόν - Καθαρίστε το σύστημα ψύξεως*. Αντικαταστήστε το μπουζί.

* Να καθαρίζετε πιο συχνά κάτω από συνθήκες σκόνης, ή μετά από εκτεταμένη λειτουργία κοπής υψηλού, στεγνού γρασιδιού.

Ο κινητήρας του χλοοκοπτικού σας έχει εγγύηση από το εργοστάσιο κατασκευής του. Για να πάρετε περισσότερες πληροφορίες, παρακαλώ επικοινωνήστε με τον εμπορικό σας αντιπρόσωπο, όπως αναφέρεται παρακάτω.

Μπορείτε να βρείτε τον πλησιέστερο Αντιπρόσωπο Σέρβις της Briggs and Stratton στον Κατάλογο "Yellow Pages" ή τον "Χρυσόν Οδηγό".

Εντοπισμός βλαβών

Ο κινητήρας δεν ξεκινά

1. **Βεβαιωθείτε ότι ο Μοχλός OPè - έλεγχος παρουσίας του χειριστή / βραχίονας του BBC - Λεπίδα, Φρένο, Συμπλέκτης, είναι στην θέση εκκίνησης.**
2. Ελέγξτε όπως ο μοχλός ελέγχου βρίσκεται στη θέση Λειτουργίας ή "Run".
3. Ελέγξτε όπως υπάρχει αρκετό καύσιμο στη ρεζερβουάρ και ότι το καπάκι του αεραγωγού είναι καθαρό.
4. Αφαιρέστε και στεγνώστε το μπουζί.
5. Η βενζίνη μπορεί να είναι παλιά. Αντικαταστήστε την.
6. Ελέγξτε εάν το μπουλόνι των μαχαiriών είναι σφιχτά βιδωμένο. Εάν είναι χαλαρό δημιουργεί δυσκολίες στην εκκίνηση.
7. **Εάν ο κινητήρας ακόμη δεν ξεκινά τότε αμέσως αποσυνδέστε το μπουζί.**
8. **ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΘΕΙΤΕ ΤΟ ΤΟΠΙΚΟ ΕΓΓΕΚΡΙΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ.**

Ο κινητήρας δεν ξεκινά (ηλεκτρική εκκίνηση) (49SE only)

1. **Βεβαιωθείτε ότι ο Μοχλός OPè - έλεγχος παρουσίας του χειριστή/βραχίονας του BBC - Λεπίδα, Φρένο, Συμπλέκτης, είναι στην θέση εκκίνησης.**
2. Η μπαταρία είναι άδεια - Ξεκινήστε το χλοοκοπτικό με το χέρι.
3. **Αν ακόμη η μηχανή σας δεν ξεκινήσει, αμέσως αποσυνδέστε το σύρμα του μπουρζί.**
4. **ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΘΕΙΤΕ ΤΟ ΤΟΠΙΚΟ ΕΓΓΕΚΡΙΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ.**

Έλλειψη ισχύος στον κινητήρα ή/και Υπερθέρμανση

1. Ελέγξτε όπως ο μοχλός ελέγχου βρίσκεται στην "κανονική" ή "normal" θέση.
2. Αποσυνδέστε το το μπουζί και αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει.
3. Καθαρίστε τα κομμάτια του γρασιδιού γύρω από τον κινητήρα και από τις εισόδους αέρα, και από το κάτω μέρος της βάσης, περιλαμβανομένου του αγωγού και της φτερωτής.
4. Καθαρίστε το φίλτρο αέρα της μηχανής. (Ζητήστε από το τοπικό σας Εγγεκριμένο Κέντρο Σέρβις για να καθαρίσει πλήρως το φίλτρο αέρα του κινητήρα.
5. Η βενζίνη μπορεί να είναι παλιά. Αντικαταστήστε την.
6. **Εάν ο κινητήρας ακόμη παρουσιάζει έλλειψη ισχύος τότε αμέσως αποσυνδέστε το μπουζί.**
7. **ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΘΕΙΤΕ ΤΟ ΤΟΠΙΚΟ ΕΓΓΕΚΡΙΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ.**

Υπερβολική Δόνηση

1. Αποσυνδέστε το μπουζί.
2. Ελέγξτε εάν τα μαχαίρια είναι σωστά συνδεδεμένα, δείτε σελίδα 7.
3. Εάν τα μαχαίρια είναι ελαττωματικά ή κατεστραμμένα, αντικαταστήστε τα με καινούργια.
4. **Εάν η δόνηση συνεχίζεται, αμέσως αποσυνδέστε το μπουζί.**
5. **ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΘΕΙΤΕ ΤΟ ΤΟΠΙΚΟ ΕΓΓΕΚΡΙΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ.**

MEGFELELŐSÉGI BIZONYLAT
УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ПРИГОДНОСТ
CERTIFICAT DE CONFORMITATE
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Alulírott, P. Howells, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Estate, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham. DL5 6UP Igazolom, hogy a fenti termékmintát tesztelték és az előírásoknak megfelelőnek találták.: 89/392/EEC, 89/336/EEC

Alulírott, P. Howells, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Estate, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham. DL5 6UP. Igazolom, hogy a fenti termékmintát a 81/1051/EEC szabályok szerint tesztelték. A szabad hangtéri, félig visszhangmentes kamrai körülmények közötti, kezelői helyzetben rögzített maximálisan atmoszferikusan-nehezített hangnyomásszint:-

Alulírott, P. Howells, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Estate, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham. DL5 6UP Igazolom, hogy a fenti termékmintát az ISO 5349 szabályzat szerint tesztelték. A kezelő kézhelyzetében rögzített vibráció maximálisan súlyozott effektív bemeneti zajhőmérséklete:-

Аз, долуподписаният P. Howells, Electrolux Outdoor Products, адрес: Aycliffe Industrial Estate, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham DL5 6UP, удостоверявам, че мостра от горното изделие беше подложена на технически изпитания и се установи, че съответствува на директивите.89/392/EEC, 89/336/EEC

Аз, долуподписаният P. Howells, Electrolux Outdoor Products, адрес: Aycliffe Industrial Estate, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham DL5 6UP, удостоверявам, че мостра от горното изделие беше подложена на технически изпитания съгласно директива 81/1051/EEC. Максималният А-претеглен коефициент на нивото на звуково налягане, отчетен на мястото на оператора в затворено помещение при условия на полу-липса на ехо в свободно поле е:

Аз, долуподписаният P. Howells, Electrolux Outdoor Products, адрес: Aycliffe Industrial Estate, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham DL5 6UP, удостоверявам, че мостра от горното изделие беше подложена на технически изпитания съгласно стандарт ISO 5349. Максималният претеглен коефициент на вибрация (изчислен като корен квадратен), отчетен при ръката на оператора е:

Subsemnatul P. Howells, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Estate, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP, certific că un eşantion a produsului de mai sus a fost testat şi el se conformează directivelor.: 89/392/EEC, 89/336/EEC	Subsemnatul P. Howells, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Estate, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP, certific că un eşantion a produsului de mai sus a fost testat conform directivei 81/1051/EEC folosită cu titlu indicator. Nivelul maximum ponderat A de presiune acustică înregistrat la operator într-o sală semi- anecoică în condiții de câmp liber (smiecou) este:	Subsemnatul P. Howells, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Estate, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP, certific că un eşantion a produsului de mai sus a fost testat folosind drept indicator ISO 5349. Valoarea ponderală maximă pătrată medie a vibrațiilor înregistrată la nivelul mâinii operatorului este:
---	--	--

Εγώ ο υποφαινόμενος P. Howells., Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Estate, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP, διά του παρόντος πιστοποιώ ότι δείγμα του ανωτέρω προϊόντος έχει δοκιμασθεί και βρεθεί ότι συμμορφώνεται με τις οδηγίες.: 89/392/EEC, 89/336/EEC	Εγώ ο υποφαινόμενος P. Howells, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Estate, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP, διά του παρόντος πιστοποιώ ότι δείγμα του ανωτέρω προϊόντος έχει δοκιμασθεί, χρησιμοποιώντας την οδηγία 81/1051/EOK ως οδηγό. Το ανώτατο όριο πίεσης ήχου Α- ζύγησης στη θέση του χειριστή κάτω από ανηχοϊκές συνθήκες θαλάμου σε ανοικτό επίπεδο, ήταν:	Εγώ ο υποφαινόμενος P. Howells, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Estate, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP, διά του παρόντος πιστοποιώ ότι δείγμα του ανωτέρω προϊόντος έχει δοκιμασθεί, χρησιμοποιώντας την οδηγία ISO 5349 ως οδηγό. Το ανώτατο όριο ζυγισμένης μέσης αξίας δόνησης που καταγράφηκε στη θέση των χεριών του χειριστή ήταν:
---	---	--

F	G	H	J
Royal 49S	K	82.4 dB(A)	7.03 m/s ²
Royal 49SE	K	82.4 dB(A)	7.03 m/s ²
Royal 49S/BBC	K	82.4 dB(A)	7.03 m/s ²

F - ΤΙΠUS	G - SZÉRIA AZONOSÍTÁSA	H - SZINT	J - ÉRTÉK	K - LÁSD A TERMÉKMINŐSÍTŐ CÉDULÁT
F - тип	G - серийна идентификация	H - ниво	J - стойност	K - вж идентификационната табелка на изделието
F - TIP	G - IDENTIFICAREA SERIEI	H - NIVEL	J - VALOARE	K - VEZI PLĂCUȚA INDICATOARE A CARACTERISTICILOR TEHNICE ALE PRODUSULUI
F - ΕΙΔΟΣ	G - ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΣΕΙΡΑΣ	H - ΕΠΙΠΕΔΟ	J - ΤΙΜΗ	K - ΒΛΕΠΕ ΕΤΙΚΕΤΑ ΑΝΑΛΟΓΙΑΣ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ

Certificate of Conformity / Certificat de Conformite

I, THE UNDERSIGNED/JE SOUSSIGNÉ:P. HOWELLS OF ELECTROLUX OUTDOOR PRODUCTS, AYCLIFFE INDUSTRIAL ESTATE, NEWTON AYCLIFFE, COUNTY DURHAM DL5 6UP ENGLAND

Certify that the Lawnmower/Atteste que la tondeuse à gazon

1. Category/Categorie.....**Petrol Wheeled Rotary**
2. Make/Marque.....**Electrolux Outdoor Products**
Conforms to the specifications of Directive 84/538/EEC/
Conforme aux specifications de la directive 84/538/CEE
Type of Cutting Device/Genre du dispositif de coupe.....**Rotary Blade**

Identification of Series / (No. de Serie).....**SEE PRODUCT RATING LABEL**
VOIR LA PLAQUETTE D'IDENTIFICATION

Tested by (Laboratory)
Examine par reference du laboratoire.....**S.R. L.**

TYPEA

Engine/Moteur-Manufacturer/FabriquiantB

Width of cut/ Largeur de coupe.....C

Speed of Rotation of Cutting Device/
Vitesse de rotation du dispositif de coupe.....D

Guaranteed sound power level/
Niveau de puissance acoustique garanti.E

A	Royal 49S
B	Briggs & Stratton XTL55 + CAT
C	48
D	2,700 rpm
E	96 dB(A)

A	Royal 49SE
B	Briggs & Stratton XTL55 + CAT
C	48
D	2,700 rpm
E	96 dB(A)

A	Royal 49S/BBC
B	Briggs & Stratton XTL55
C	48
D	2,700 rpm
E	96 dB(A)

Electrolux Outdoor Products
Aycliffe Industrial Estate
NEWTON AYCLIFFE
Co.Durham DL5 6UP
ENGLAND

Telephone - (00) 44 1325 300303
Fax - (00) 44 1325 310339

UK Telephone - 01325 300303 Fax - 01325 310339

1999



Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice. Electrolux Outdoor Products manufacture products for a number of well known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.

© Electrolux Outdoor Products Ltd, Registered Office, Electrolux Works, Oakley Road, Luton LU4 9QQ
Registered number 974979 England